

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
EN - INSTRUCTIONS FOR USE  
FR - MANUEL D'UTILISATION  
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ  
SK - NÁVOD NA POUŽITIE  
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI  
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
AR - دليل الإستعمال



PLANCHA DE PELO / FERRO DE CABELO / HAIR STRAIGHTENER /  
LISSE-CHEVEUX / ΣΙΔΕΡΟ ΜΑΛΛΙΩΝ / HAJEGYENESÍTŐ / ŽEHLIČKA NA VLASY /  
PROSTOWNICA DO WŁOSÓW / ЛРЕСА ЗА КОСА / مكواة الشعر

MOD.:

PP-10

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.  
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.  
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.  
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.  
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Έντυπο Οδηγιών.  
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.  
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľském návode.  
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.  
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.  
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.  
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

**FAGOR** 

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •  
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Marzo 2009

CE

**FAGOR** 



quitar la tapa de bloqueo (4) antes de enchufarlo o encenderlo!

- Las personas con problemas nerviosos no deben utilizar el aparato cuando estén solas para evitar posibles peligros.
- Los niños no son conscientes de los peligros de los aparatos eléctricos. ¡Por lo tanto, es necesario vigilarlos cuando utilicen el aparato!
- ¡Mantenga el material de empaquetado, p. ej. bolsas de plástico alejado del alcance de los niños!



### ¡Advertencia!

#### **Existe riesgo de quemaduras por las placas de planchado y las partes calientes del aparato!**

No sujete el aparato por o cerca de las placas de planchado cuando esté encendido. Las placas de planchado y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Evite el contacto con la piel y los ojos. ¡Nunca transporte el aparato cuando esté caliente!



### ¡Advertencia!

#### **Riesgo de electroshock**

No utilice el aparato con las manos mojadas, en el baño o ducha o sobre un lavabo lleno. Si el aparato cae en el agua, quite el enchufe inmediatamente. ¡En ningún caso toque el agua cuando el aparato esté aún conectado a la red eléctrica!



### ¡Advertencia!

#### **Riesgo de electroshock**

¡Cuando el aparato se utilice en un baño, desconéctelo tras su uso ya que la proximidad del agua presenta un peligro incluso cuando el aparato está apagado!

- ¡Nunca coloque el aparato sobre cojines o alfombras durante su uso!
- Cuando termine de plancharse el pelo, o si va a hacer una pausa prolongada, pase el interruptor (2) a la posición OFF y desconéctelo de la red eléctrica. Déjelo enfriar antes de guardarlo.
- No coloque el aparato o el cable de conexión sobre superficies calientes, p. ej. cocinas o similares o en la proximidad de llamas!



### ¡Advertencia!

#### **Riesgo de quemaduras con laca!**

No utilice sustancias inflamables, p. ej. laca, espuma etc. sobre su cabello antes de utilizar este aparato ya que puede causar quemaduras cuando la sustancia entra en contacto con las placas de planchado!

- El aparato sólo se puede usar sobre el pelo seco. El cabello ha de ser natural. ¡No lo utilice sobre pelo artificial!
- ¡El aparato no es apto para planchar pelo animal!
- La instalación de un dispositivo protector contra fallos de corriente con un interruptor le ofrece seguridad adicional al asegurar que no se excederán los 30mA en la instalación de la casa.
- Mantenga las placas alejadas de áreas sensibles como la cara y el cuello. Para que su uso sea seguro, póngase una toalla alrededor del cuello.
- Quite el enchufe de la red:
  - Si la unidad no funciona apropiadamente
  - Antes de limpiarlo
  - Tras cada uso
- No abandone la plancha cuando esté enchufada, aunque solo sea por un breve período de tiempo, porque es un potencial fuente de peligro.
- ¡No tire del cable y no transporte la unidad por el cable!

#### **Instrucciones de seguridad para la limpieza y el mantenimiento**

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo o repararlo, ¡o si se produce un fallo durante el uso!
- ¡No utilice el cable de alimentación para tirar del enchufe ni quite el enchufe de corriente con las manos mojadas!



### ¡Advertencia!

#### **¡Riesgo de electroshock!**

Proteja el aparato de la humedad. Nunca coloque el aparato en el lavavajillas. ¡Nunca lo introduzca en agua!

#### **Uso de acuerdo con su fin**

El aparato **sólo está diseñado para planchar y dar forma al pelo humano.**

No se aceptará responsabilidad alguna por daños resultantes del uso para otros fines, un uso inadecuado o reparaciones por inexpertos.

Los servicios de garantía están excluidos en estos casos.

**¡El aparato no está diseñado para usos profesionales!**

- Este aparato es para uso doméstico y no debe utilizarse para un fin distinto al descrito en este manual. No utilice la plancha para nada que no sea alisar el pelo.
- **Eliminación de residuos:** Cuando decida dejar al aparato fuera de uso, déjelo inservible y deshágase de él siguiendo el procedimiento de eliminación de residuos adecuado. Para más información sobre este tema, póngase en contacto con las autoridades locales.

## 4. USO INICIAL Y ALISADO DE PELO

### Preparación del pelo

- Lave su pelo y séquelo bien. Debe estar completamente seco antes de usar la plancha.
- Peine bien el pelo, no utilice laca u otros productos químicos inflamables para el cuidado del cabello.
- Coloque una toalla alrededor de su cuello para evitar quemaduras.

### Encender el aparato

- **Acuérdese de quitar la tapa de bloqueo (4) y asegúrese de que el aparato está abierto antes de encenderlo.** Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y plana y conecte el enchufe. Encienda el aparato utilizando el interruptor de ENCENDIDO/ APAGADO (2). Deje que la plancha se caliente durante un tiempo aproximado de 7 minutos.

### Alisar el pelo largo

Trabaje con mechones de 5cm de anchura.

Coloque el pelo entre las placas calientes y presione firmemente. Colóquelo en su lugar durante unos segundos y pase por el pelo desde las raíces hasta las puntas, manteniendo algo de tensión. Repita el proceso hasta que se alcance el estilo deseado. Deje que su pelo se enfríe antes del toque final o antes de peinarse.

### Alisar el pelo corto

Debe hacer lo mismo que con el pelo largo, pero en este caso debe mantener la plancha en el mismo sitio, en vez de deslizarlo de la raíz hasta las puntas. No mantenga la plancha en el mismo sitio durante demasiado tiempo, podría quemarse el pelo.

### CONSEJOS DE MOLDEADO ÚTILES

- **Liso**  
Inserte una sección de cabello de unos 5 cm entre las placas, luego apriete las pinzas y deslice lentamente por el cabello desde las raíces hasta las puntas.
- **Moldeado de rizos suaves**  
Inserte una sección de cabello de unos 5 cm entre las placas, apriete suavemente las pinzas y deslice la plancha hasta las puntas, luego enrosque el cabello alrededor del aparato.
- **Moldeado hacia fuera**  
Inserte una sección de cabello de unos 5 cm entre las placas, luego apriete las pinzas y deslice el cabello empezando por las raíces, y moldeando las puntas hacia fuera suavemente.
- **Moldeado hacia dentro**  
Inserte una sección de cabello de unos 5 cm entre las placas, luego apriete las pinzas y deslice lentamente el cabello comenzando por las raíces y moldeando hacia dentro en las puntas.

### Apagar el aparato

Apague el aparato utilizando el interruptor de ENCENDIDO /APAGADO (2). Tenga cuidado de no tocar las placas, pues aún estarán calientes.

## 5. LIMPIEZA Y CUIDADOS

- ¡Peligro de electroshock!  
Apague la unidad antes de limpiarla y desconecte el enchufe

- ¡Peligro de quemaduras!

Es esencial que deje que la unidad se enfríe completamente.

- ¡Antes de limpiar, desconecte el aparato de la red eléctrica!
- ¡No introduzca el aparato en agua!
- ¡Proteja su aparato! ¡No utilice agentes de limpieza afilados o abrasivos!
- ¡Puede limpiar su aparato con un paño ligeramente húmedo y secarlo con un paño suave seco!
- Si las placas de planchado se ensucian, utilice algunas gotas de detergente líquido para ayudar a limpiarlas.  
¡Asegúrese de que quita todos los restos de detergente de las placas de planchado!

### Protección medioambiental



- La separación y eliminación apropiada de los materiales ayuda a su reciclaje.

### Eliminación del aparato



Este símbolo en el producto, las instrucciones de uso y el empaquetado indica que este producto, al final de su vida útil, no se puede tirar con la basura

doméstica normal. Se debe tirar en un centro de recogida para reciclado de aparatos eléctricos o electrónicos. Los materiales se deben reciclar de acuerdo a su clasificación. Mediante la eliminación correcta del aparato utilizado, el reciclado de materiales y otras formas de reciclado, está realizando una contribución valiosa a la protección de nuestro medio ambiente.

Pida a sus autoridades locales una lista de los puntos de reciclado apropiados.

## 6. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## 1. ESPECIFICAÇÕES

### Fornecimento/consumo eléctrico:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 - 60Hz

**Temperatura (Máx.):** 160°C-180°C

**Supressão de interferências:** Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

**Compatibilidade electromagnética:** Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

## 2. PARTES DO APARELHO

1. Placas.
2. Botão ON/OFF.
3. Indicador luminoso vermelho ON/OFF.
4. Tapa de bloqueio.
5. Manga

### Para sua segurança



**As instruções de utilização contêm notas importantes sobre a segurança e a informação necessária para a utilização adequada do aparelho!**

**Leia as instruções por completo e guarde-as num local seguro!**

**Todas as instruções de utilização foram concebidas para a sua própria segurança!**

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA LIGAR O APARELHO

- Este aparelho cumpre as normas de tecnologia e a normativa de segurança pertinente para aparelhos eléctricos.
- Leia este manual e guarde-o para posteriores consultas, desta forma evitará danos ou perigos provenientes de uma utilização incorrecta.

- Depois de o desembalar, verifique se o aparelho está em boas condições.
- Para evitar danos ou perigos por uma utilização inadequada, deve seguir sempre as instruções de segurança.
- Se oferecer o aparelho a outra pessoa, também lhe deve dar as instruções de segurança
- Se o cabo de ligação estiver danificado, este só deve ser substituído por um técnico de reparações recomendado pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico.
- A voltagem da tomada de corrente deve ser a mesma que está especificada na placa do aparelho.
- Não coloque o cabo em superfícies afiadas, não o deixe ficar pendurado. Mantenha o cabo afastado de zonas quentes ou molhadas!
- Nunca introduza nem deixe cair nenhum objecto dentro de nenhuma das aberturas.
- Antes de o utilizar, verifique se o aparelho funciona correctamente! Não deve usá-lo se:
  - O cabo de ligação estiver danificado
  - O aparelho tiver danos visíveis
  - O aparelho tiver caído.
- Nunca enrole o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- O cabo eléctrico não deve entrar em contacto com partes quentes do aparelho, não deve ser colocado entre as placas do ferro.
- Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF antes de ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Quando desligar a ficha não retire o cabo.

### Instruções de segurança quando utilizar o aparelho

- Utilize sempre o aparelho para uma utilização adequada!
- O aparelho não deve entrar em contacto com materiais inflamáveis. Também não deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis porque as placas de alisamento atingem temperaturas de aprox. 160 - 180 °C!



- Não tape as placas de alisamento com objectos!
- O aparelho nunca deve ser ligado com as placas fechadas. Certifique-se de que retira a tampa de bloqueio (4) antes de ligar ou desligar o aparelho!
- As pessoas com problemas nervosos não deve utilizar o aparelho quando estiverem sozinhas, de forma a evitar possíveis perigos.
- As crianças não estão conscientes dos perigos dos aparelhos eléctricos. Assim sendo, é necessário vigiá-los quando utilizarem o aparelho!
- Mantenha o material da embalagem, p. ex. bolsas de plástico, afastado do alcance das crianças.



### **! Advertência!**

#### **Existe risco de queimaduras através das placas de alisamento e das partes quentes do aparelho!**

Não fixe o aparelho por ou perto das placas de alisamento quando ainda estiver ligado. As placas de alisamento e o vapor quente podem provocar queimaduras. Evite o contacto com a pele e os olhos. Nunca transporte o aparelho quando estiver quente!



### **! Advertência!**

#### **Risco de choque eléctrico**

Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, no banho ou no duche ou sobre um lavatório cheio. Se o aparelho cair na água, retire a ficha de imediato. Nunca deve tocar na água quando o aparelho estiver ligado à rede eléctrica!



### **! Advertência!**

#### **Risco de choque eléctrico!**

Quando o aparelho for utilizado na casa de banho, desligue-o após a sua utilização dado que a proximidade da água apresenta um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado!

- Nunca coloque o aparelho sobre almofadas ou tapetes durante a sua utilização.
- Quando terminar de modelar o cabelo, ou se vai fazer uma pausa prolongada,

coloque o interruptor (2) na posição OFF e desligue o aparelho da rede eléctrica. Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.

- Não coloque o aparelho ou o cabo de ligação sobre superfícies quentes, p. ex. cozinhas ou semelhante ou próximo de chamas!



### **! Advertência!**

#### **Risco de queimaduras com laca!**

Não utilize substâncias inflamáveis, p. ex. laca, espuma etc. no seu cabelo antes de utilizar este aparelho, uma vez que pode causar queimaduras quando a substância entrar em contacto com as placas de alisamento!

- O aparelho só pode ser usado em cabelo seco. O cabelo tem de ser natural. Não utilize o aparelho em cabelo artificial!
- O aparelho não está preparado para alisar pelo de animais!
- A instalação de um dispositivo protector contra falhas de corrente com um interruptor oferece-lhe uma segurança adicional por garantir que não serão excedidos os 30mA na instalação de casa.
- Mantenha as placas afastadas de áreas sensíveis como a cara e o pescoço. Para que a sua utilização seja segura, coloque uma toalha à volta do pescoço.
- Retire a ficha da rede:
  - Se a unidade não funcionar adequadamente
  - Antes de o limpar
  - Depois de cada utilização
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado, mesmo que seja por um breve período de tempo, porque é uma potencial fonte de perigo.
- Não retire o cabo da unidade e não transporte a unidade pelo cabo!

#### **Instruções de segurança para a limpeza e manutenção**

- Desligue sempre o aparelho da rede eléctrica e deixe arrefecer antes de o limpar ou reparar, ou se ocorrer uma falha durante a sua utilização!
- Não utilize o cabo de alimentação para

tirar da tomada, nem retire a ficha da corrente com as mãos molhadas!



### ⚠️ **Advertência!**

#### **Risco de choque eléctrico!**

Proteja o aparelho da humidade! Nunca coloque o aparelho na máquina de lavar loiça. Nunca o introduza na água!

#### **Utilização de acordo com o seu fim**

O aparelho **só foi desenhado para alisar e dar forma ao cabelo humano.**

Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização para outros fins, uma utilização inadequada ou reparações por parte de pessoas não qualificadas.

Os serviços de garantia serão excluídos nestes casos.

#### **O aparelho não foi desenhado para utilização profissional!**

- Este aparelho é para utilização doméstica e não deve ser usado com um objectivo diferente do descrito neste manual. Utilize o ferro apenas para alisar o cabelo.
- **Eliminação de resíduos:** Quando decidir deitar fora o aparelho, deixe-o inutilizável e elimine-o seguindo o procedimento de eliminação de resíduos adequado. Para obter mais informações sobre este tema, entre em contacto com as autoridades locais.

## **4. UTILIZAÇÃO INICIAL E ALISAMENTO DE CABELO**

### **Preparação do cabelo**

- Lave o seu cabelo e seque-o bem. Deve estar totalmente seco antes de usar o ferro.
- Penteie bem o seu cabelo, não utilize laca ou outros produtos químicos inflamáveis para o cuidado do cabelo.
- Coloque uma toalha à volta do pescoço para evitar queimaduras.

### **Ligar o aparelho**

- **Lembre-se de retirar a tampa de bloqueio (4) e certifique-se de que o aparelho está aberto antes de**

**o ligar.** Coloque o aparelho numa superfície nivelada e plana e ligue o aparelho usando o interruptor de LIGAR/ DESLIGAR (2). Deixe que o ferro aqueça durante um tempo aproximado de 7 minutos.

### **Alisar o cabelo comprido**

Trabalhe com madeixas de 5cm de largura. Coloque o cabelo entre as placas quentes e pressione firmemente. Coloque-o no lugar durante alguns segundos e passe pelo cabelo desde as raízes até às pontas, fazendo alguma pressão. Repita o processo até obter o estilo desejado. Deixe o cabelo arrefecer antes do retoque final ou antes de se pentear.

### **Alisar o cabelo curto**

Deve fazer o mesmo que com o cabelo comprido, mas neste caso deve manter o ferro no mesmo sítio, em vez de o deixar deslizar da raiz até às pontas. Não mantenha o ferro no mesmo sítio durante demasiado tempo, poderá queimar o cabelo.

### **CONSELHOS DE MODELAÇÃO ÚTEIS**

- **Liso**  
Coloque uma madeixa de cabelo de cerca de 5 cm entre as placas, a seguir aperte as pinças e deixe deslizar lentamente pelo cabelo desde as raízes até às pontas.
- **Modelação de caracóis suaves**  
Introduza uma madeixa de cabelo de cerca de 5 cm entre as placas, aperte suavemente as pinças e deixe deslizar o ferro até às pontas, a seguir enrole o cabelo à volta do aparelho.
- **Modelação para fora**  
Coloque uma madeixa de cabelo de cerca de 5 cm entre as placas, a seguir aperte as pinças e deixe deslizar o cabelo começando pelas raízes, e modelando as pontas para fora suavemente.
- **Modelação para dentro**  
Coloque uma madeixa de cabelo



de cerca de 5 cm entre as placas, a seguir aperte as pinças e deixe deslizar lentamente pelo cabelo começando pelas raízes e modelando as pontas para dentro.

### Desligar o aparelho

- Desligue o aparelho utilizando o interruptor de LIGAR /DESLIGAR (2). Tenha cuidado para não tocar nas placas, porque ainda estão quentes.

## 5. LIMPEZA E CUIDADOS

- **Perigo de choque eléctrico!**  
Desligue o aparelho antes de o limpar e desligue-o da corrente
- **Perigo de queimaduras!**  
É essencial que deixe a unidade arrefecer por completo.
- Antes de limpar, desligue o aparelho da rede eléctrica!
- Nunca coloque o aparelho dentro de água!
- Proteja o seu aparelho! Nunca utiliza agentes de limpeza afiados ou abrasivos!
- Pode limpar o seu aparelho com um pano ligeiramente humedecido e seque-o com um pano suave seco!
- Se as placas de alisamento estiverem sujas, utilize algumas gotas de detergente líquido para ajudar a limpá-las. Certifique-se de que retira todos os restos de detergente das placas de alisamento!

### Protecção meio ambiental



- A separação e eliminação adequada dos materiais ajuda à sua reciclagem.

### Eliminação do aparelho



Este símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem indicam que este produto, no final da sua vida útil, não pode ser colocado no

lixo doméstico normal. Deve ser colocado num centro de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos ou electrónicos. Os materiais devem ser reciclados de acordo com a sua classificação. Através da eliminação correcta do aparelho utilizado, a reciclagem de materiais e outras formas de reciclagem, são uma contribuição valiosa para a protecção do nosso meio ambiente. Peça às suas autoridades locais uma lista dos pontos de reciclagem adequados.

## 6. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação. Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

## 1. SPECIFICATIONS

### Power supply/consumption:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 -60Hz

**Temperature max:** 160°C-180°C

**Interference suppression:** this appliance has interference suppression technology in accordance with existing legislation.

### Electromagnetic compatibility:

this appliance has been designed in accordance with EMC (electromagnetic compatibility) legislation

## 2. PARTS OF THE APPLIANCE

1. Plates.
2. ON/OFF switch.
3. Red ON/OFF light.
4. Locking cover.
5. Handle.

### For your safety



**The instructions for use contain important safety instructions and the necessary information for using the appliance properly!**

**Please read the instructions thoroughly and keep them in a safe place.**

**All the instructions for use are designed for your own safety!**

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLUGGING IN THE APPLIANCE

- To avoid harm or danger through inappropriate use, the safety instructions must be followed.
  - If you give the appliance to someone else, you must also give them the safety instructions.
  - If the power cable is damaged, it must only be changed by a repair technician recommended by the manufacturer or by its technical service.
  - The voltage of the power socket must be the same as that specified on the plate of the appliance.
  - Do not place the cable on to sharp surfaces, do not leave it hanging. Keep the cable well away from hot or wet areas!
  - Never insert any object or let anything fall inside any opening.
  - Before using the appliance, check that it is working properly!  
It must not be used if:
    - The power cable is damaged
    - The appliance is visibly damaged
    - The appliance has been dropped.
  - Never wind the power cable around the appliance.
  - The power cable must not come into contact with hot parts of the appliance and must not be placed between the straightening plates.
  - Make sure that the switch is in the OFF position before plugging the appliance into the mains supply.
  - When unplugging, do not pull on the cable.
- Safety instructions for using the appliance**
- Always use the appliance for its intended purpose!
  - The appliance must not come into contact with flammable materials. Neither must it be used near flammable materials as the straightening plates reach temperatures of approx. 160 - 180 °C!
  - Never cover the styling plates with any objects!
  - Never switch the appliance on with the plates closed. Make sure that you remove the locking cover (4) before plugging in the appliance or switching it on!

- People with nervous problems must not use the appliance when they are alone in order to prevent possible danger.
- Children are not aware of the dangers of electrical appliances. It is therefore necessary to supervise them when they are using the appliance!
- Keep the packaging materials, e.g. plastic bags, well away from children!



#### **Warning!**

#### **There is a risk of burning yourself with the straightening plates and the hot parts of the appliance!**

Do not hold the appliance by or near to the straightening plates when it is switched on. The straightening plates and the hot steam can cause burns. Avoid contact with your skin and eyes. Never carry the appliance when it is hot!



#### **Warning!**

#### **Risk of electrocution**

Do not use the appliance with wet hands, in the bath or shower or over a full sink. If the appliance falls into the water, unplug it immediately. Under no circumstances touch the water when the appliance is still plugged in!



#### **Warning!**

#### **Risk of electrocution**

When the appliance is being used in the bathroom, unplug it after use as the proximity of water can be dangerous even when the appliance is switched off!

- Never place the appliance on cushions or carpets while in use!
- When you finish styling your hair, or if you are going to take a long break, move the switch (2) to the OFF position and unplug it from the mains supply. Let it cool down before putting it away.
- Do not place the appliance or the power cable on to hot surfaces, e.g. cookers or similar or anywhere near flames!



#### **Warning!**

#### **Risk of burns from hairspray!**

Do not use flammable substances, such as hairspray, mousse, etc, on your hair before using the appliance as this can cause burns when the substance comes into contact with the straightening plates!

- The appliance can only be used on dry hair. The hair must be natural. Do not use on artificial hair!
- The appliance is not suitable for straightening animal hair!
- Fitting a residual current device (RCD) offers you additional safety as it ensures that 30mA is not exceeded in your home's electrical installation.
- Keep the plates away from sensitive areas like your face and neck. In order to use the appliance safely, put a towel around your neck.
- Unplug the appliance:
  - If the appliance is not working properly
  - Before cleaning it
  - After each use
- Do not leave the straightener unattended when it is plugged in, even if it is only for a short space of time, because it is a potential source of danger.
- Do not pull on the cable and do not carry the appliance by the cable!

#### **Safety instructions for cleaning and maintenance**

- Always unplug the appliance from the power socket and leave it to cool down before cleaning or repairing it, or if a fault occurs during use!
- Do not use the power cable to pull the appliance out of the socket or remove the plug from the socket with wet hands!



#### **Warning!**

#### **Risk of electrocution!**

Prevent the appliance from getting wet. Never put the appliance in the dishwasher. Never put it into water!

#### **Appropriate use**

The appliance is **only designed for straightening and shaping human hair.**

No liability whatsoever will be accepted for damages resulting from use for other

purposes, inappropriate use or repairs by non-experts.

The guarantee services are excluded in these cases.

**The appliance is not designed for professional use!**

- This appliance is for domestic use and must not be used for any purpose other than that described in this manual. Do not use the straightener for anything other than straightening hair.
- **Waste disposal:** When you decide to stop using the appliance, render it inoperable and dispose of it in accordance with the proper waste disposal procedure. For more information in this regard, get in contact with your local authority.

## 4. INITIAL USE AND HAIR STRAIGHTENING

### Preparing your hair

- Wash your hair and dry it well. It must be fully dry before you use the straightener.
- Comb your hair thoroughly; do not use hairspray or other flammable chemical hair care products.
- Wrap a towel around your neck to avoid burns.

### Switch on the appliance

- **Remember to remove the locking cover (4) and make sure the appliance is open before switching it on.** Place the appliance on to a flat and level surface and plug in the appliance and switch it on by using the ON/OFF switch (2). Leave the straightener to heat up for approximately 7 minutes.

### Straightening long hair

Work with tresses about 5cm thick. Place the hair between the hot plates and press firmly. Keep it in place for a few seconds and pass it along the hair from the roots to the tips, maintaining some pressure. Repeat the process until you have acquired the desired style. Leave your hair to cool down before giving it the final touches or before combing.

### Straightening short hair

You should do the same as for long hair, but in this case keep the straightener in the same place, instead of sliding it from the roots to the ends. Do not keep the straightener in the same place for too long as you could burn your hair.

### USEFUL SHAPING TIPS

- **Straight**  
Insert a section of hair of around 5cm thick between the plates, then press the tongs together and slide them slowly along the hair from the roots to the tips.
- **Shaping soft curls**  
Place a tress of hair 5 cm thick between the plates, gently press the tongs together and slide the straightener down to the ends, then wind the hair around the appliance.
- **Shaping outwards**  
Insert a section of hair of around 5cm thick between the plates, then press the tongs together and slide them along the hair starting from the roots and gently shaping the tips outwards.
- **Shaping inwards**  
Insert a section of hair of around 5cm thick between the plates, then press the tongs together and slide them slowly along the hair starting from the roots and shaping the tips inwards.

### Switching off the appliance

Switch off the appliance by using the ON/OFF switch (2). Be careful not to touch the plates, as they will still be hot.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Risk of electrocution!**  
**Switch the appliance off before cleaning it and unplug it.**
- **Risk of burns!**  
**It is essential to leave the appliance to cool down completely.**
- Before cleaning the appliance, unplug it from the power socket!
- Do not put the appliance in water!

- Look after your appliance! Do not use sharp or abrasive cleaning agents!
- You can clean your appliance with a slightly damp cloth and dry it with a soft dry cloth.
- If the straightening plates get dirty, use some drops of washing-up liquid to help to clean them. Make sure that you remove all remnants of the detergent from the straightening plates!

### Protecting the environment



- Appropriate sorting and disposal of the materials helps them to be recycled.

### Disposing of the appliance



This symbol on the product, the instructions for use and the packaging indicate that this product, at the end of its service life, cannot be thrown into the normal rubbish bin. It must be disposed of at a collection centre for the recycling of electrical or electronic appliances. The materials must be recycled in accordance with their classification. By disposing of the used appliance correctly, recycling materials and other forms of recycling are making a valuable contribution to protecting our environment. Ask your local authority for a list of the appropriate recycling points.

## 6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers. For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

## 1. SPÉCIFICATIONS

### Consommation électrique:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 - 60Hz

Température max.: 160° C-180° C.

**Suppression d'interférences:** Cet appareil a été déparasité, conformément à la normative en vigueur.

**Compatibilité électromagnétique:** Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

## 2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Plaques.
2. Interrupteur ON/OFF.
3. Témoin lumineux rouge ON/OFF.
4. Couverture de verrouillage.
5. Poignée.

### Pour votre sécurité



**Cette Notice contient d'importantes prescriptions de sécurité et toute l'information nécessaire pour la correcte utilisation de l'appareil.**

**Lisez ce Mode d'Emploi dans sa totalité et gardez-le pour de postérieures consultations.**

**Veillez à bien respecter ces instructions, pour votre propre sécurité!**

## 3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL

- Cet appareil est conforme aux normes technologiques et de sécurité en vigueur relatives aux appareils électriques.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi et gardez-le pour de postérieures consultations, afin d'éviter des dommages ou des risques dérivés d'une utilisation incorrecte.
- Si vous remettez cet appareil à une

autre personne, veillez à lui fournir également les instructions de sécurité.

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il est en parfait état.
- Veillez à bien respecter à tout moment les consignes de sécurité, afin d'éviter des dommages ou des risques dérivés d'une utilisation incorrecte.
- Si vous remettez cet appareil à une autre personne, veillez à lui fournir également les instructions de sécurité.
- Si le cordon est endommagé, il ne peut être remplacé que par un Technicien dûment spécialisé en réparations, agréé par le fabricant ou par le Service d'Assistance Technique de ce dernier.
- Vérifiez que le voltage de la prise de courant corresponde bien à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces tranchantes et ne pas le laisser pendre du cordon. Veillez à éloigner le cordon des zones chaudes ou mouillées !
- Ne jamais insérer d'objets à travers les fentes de l'appareil.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez qu'il fonctionne correctement !  
Ne pas utiliser l'appareil si:
  - Le cordon est endommagé.
  - L'appareil présente un dommage ou une détérioration visible.
  - L'appareil est tombé.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil, ni avec les plaques de lissage.
- Assurez-vous que l'interrupteur se trouve sur la position OFF avant de brancher l'appareil à la prise de courant.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil.

### Consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation de l'appareil

- Ce produit ne doit être utilisé que conformément au mode d'emploi !
- Évitez tout contact de l'appareil avec un matériau inflammable. Veillez également à éloigner l'appareil de toute source de chaleur, car les plaques de lissage atteignent des températures d'environ 160 - 180 °C!

- Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement!
- **Ne jamais** allumer l'appareil si les plaques sont fermées. Assurez-vous d'avoir enlevé le couvercle de verrouillage (4) avant d'allumer et de brancher l'appareil !
- Les personnes souffrant de problèmes nerveux ne doivent pas utiliser cet appareil seules, pour éviter tout risque d'accident.
- Les enfants ne sont pas conscients du danger que peuvent entraîner les appareils électriques. Par conséquent, surveillez les enfants lorsqu'ils utilisent l'appareil!
- Ne pas laisser les éléments d'emballage (sacs en plastique, etc.) à la portée des enfants!



#### **Attention!**

#### **Veillez à ne pas vous brûler avec les plaques de lissage et les parties chaudes de l'appareil!**

Veillez à ne pas toucher les plaques de lissage lorsque l'appareil est allumé. Les plaques chaudes et la vapeur qu'elles dégagent atteignent des températures élevées. Veillez donc à ne pas vous brûler ni la peau ni les yeux. Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud!



#### **Attention!**

#### **Risque de choc électrique!**

Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans la baignoire ou sous la douche, ni sur un lavabo rempli d'eau. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le aussitôt de la prise de courant. Ne jamais toucher l'eau pendant que l'appareil est branché à la prise de courant!



#### **Attention!**

#### **Risque de choc électrique!**

Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez-le après son utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque, y compris lorsque l'appareil est éteint!

- Ne jamais déposer l'appareil allumé sur des coussins ou des tapis!

- Après son utilisation ou durant une pause prolongée, situez l'interrupteur (2) sur la position OFF et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.
- Ne jamais déposer l'appareil ou le cordon sur des surfaces chaudes, telles que des tables de cuisson ou similaires, ni près d'une source de chaleur ou d'une flamme!



#### **Attention!**

#### **Risque de brûlures avec la laque!**

Ne pas utiliser de substances inflammables (laque, mousse ou autres produits capillaires ou coiffants) lors de l'utilisation de cet appareil; ces substances risquent de provoquer des brûlures au contact avec les plaques de lissage!

- Utiliser cet appareil uniquement sur des cheveux secs naturels. Ne pas l'utiliser sur des cheveux artificiels !
- Ne pas utiliser cet appareil sur des animaux!
- L'installation d'un dispositif de protection contre les surcharges ou courts-circuits (interrupteur différentiel) vous offre la sécurité additionnelle de ne jamais dépasser les 30mA de courant.
- Veillez à éloigner les plaques de la peau. Protégez votre cou de la chaleur à l'aide d'une serviette de toilette.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant:
  - S'il ne fonctionne pas correctement.
  - Avant de le nettoyer.
  - Après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez-le toujours de la prise de courant, pour éviter tout risque d'accident.
- Ne jamais tirer du cordon pour le débrancher et ne pas le déplacer en le saisissant par le cordon!

#### **Consignes de sécurité lors de l'entretien et de la maintenance de l'appareil**

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de procéder à son nettoyage ou à une réparation, ou si une défaillance quelconque se produit durant son utilisation!



- Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil et ne jamais débrancher l'appareil avec les mains mouillées!



### **Attention!**

#### **Risque de choc électrique!**

Rangez l'appareil à l'abri de l'humidité. Ne jamais l'introduire dans le lave-vaisselle. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau!

#### **N'utiliser cet appareil que conformément au mode d'emploi**

Cet appareil **est destiné uniquement à lisser et à coiffer les cheveux humains.**

Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié. La garantie ne sera pas valable dans de tels cas.

#### **Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel!**

- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Il est destiné uniquement à lisser et à coiffer les cheveux humains, conformément au mode d'emploi.
- **Mise au rebut :** Si vous décidez ce vous débarrasser de cet appareil, coupez le cordon et déposez-le dans un centre de collecte agréé. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître l'emplacement des différents points de collecte existants dans votre commune.

## **4. MODE D'EMPLOI DU LISSE-CHEVEUX**

### **Préparation des cheveux**

- Après le shampooing, séchez soigneusement les cheveux. Ils doivent être complètement secs avant d'utiliser le lisse-cheveux.
- Peignez soigneusement les cheveux, pour les démêler. Ne pas utiliser de laque ni d'autres produits capillaires ou coiffants inflammables.
- Protégez votre cou de la chaleur à l'aide d'une serviette de toilette.

### **Allumez l'appareil**

- **N'oubliez pas d'enlever le couvercle de verrouillage (4) et assurez-vous que l'appareil est ouvert avant de l'allumer.**

Posez l'appareil sur une surface stable et lisse et branchez la fiche à la prise de courant et allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2). Laissez chauffer le lisse-cheveux durant environ 7 minutes.

### **Lissage des cheveux longs**

Divisez la chevelure en sections d'environ 5 cm. Placez une mèche entre les plaques chaudes et pressez les pinces fermement. Attendez quelques secondes et déplacez-les de la racine aux pointes, en les faisant glisser sur les cheveux. Répétez autant que souhaité. Laissez refroidir complètement la chevelure lissée avant de la peigner.

### **Lissage des cheveux courts**

Procédez de la même manière que pour les cheveux longs, mais au lieu de faire glisser les plaques sur les cheveux, laissez-les quelques secondes au même endroit. Veillez à ne pas les laisser trop longtemps au même endroit, pour ne pas brûler les cheveux.

### **CONSEILS UTILES POUR UN LISSAGE PARFAIT**

- **Lisser**  
Placez une section de cheveux d'environ 5 cm entre les plaques chaudes et pressez les pinces fermement. Faites les glisser lentement sur les cheveux, de la racine aux pointes.
- **Boucler**  
Placez une section de cheveux d'environ 5 cm entre les plaques chaudes et pressez les pinces. Faites les glisser lentement sur les cheveux, de la racine aux pointes et enroulez ensuite les cheveux autour de l'appareil.
- **Mise en forme vers l'extérieur**  
Placez une section de cheveux d'environ 5 cm entre les plaques chaudes et pressez les pinces. Faites les glisser lentement sur les cheveux, en opérant

un demi-mouvement circulaire vers l'extérieur au niveau des pointes.

- **Mise en forme vers l'intérieur**  
Placez une section de cheveu d'environ 5 cm entre les plaques chaudes et pressez les pinces. Faites les glisser lentement sur les cheveux, en opérant un demi-mouvement circulaire vers l'intérieur au niveau des pointes.

### Éteindre l'appareil

Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (2). Veillez à ne pas toucher les plaques chaudes.

## 5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- **Risque de choc électrique!**  
Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de le nettoyer.
- **Risque de brûlures!**  
Il est obligatoire de laisser l'appareil refroidir complètement.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant!
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau!
- Protégez votre appareil! Ne pas utiliser de produits abrasifs ni d'ustensiles tranchants pour le nettoyer!
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon doux!
- Si nécessaire, imprégnez le chiffon humide de quelques gouttes de produit lessiviel liquide, pour éliminer les salissures. Veillez à bien éliminer, ensuite, tout reste de produit lessiviel!

### Préservation de l'environnement



- Le tri sélectif des déchets aide à leur recyclage.

### Élimination de l'appareil



Ce symbole sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage indique que ce produit, à la fin de sa vie utile, ne doit pas être mélangé avec les ordures ménagères. Le déposer dans les centres de collecte agréés d'appareils électriques ou électroniques, où les différents matériaux seront recyclés conformément à leur classification. La correcte élimination des appareils hors d'usage, le recyclage et la récupération des matériaux contribue à la préservation de l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître l'emplacement des différents points de collecte existants dans votre commune.

## 6. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique. Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

## 1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### Ηλεκτρική παροχή /κατανάλωση:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 -60Hz

**Μέγ. θερμοκρασίες:** 160°C-180°C

**Αντιπαρασπικό σύστημα:** η συσκευή αυτή διαθέτει τεχνολογία καταστολής παρεμβολών σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:** η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τον κανονισμό περί ΗΜΣ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)

## 2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πλάκες.
2. Διακόπτης ON / OFF.
3. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία ON/OFF.
4. Πλήκτρο ασφάλισης.
5. Λαβή

Για την ασφάλειά σας



Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές σημειώσεις ασφαλείας και τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση της συσκευής!  
**Διαβάστε όλες τις οδηγίες, και διατηρείτε τις σε ασφαλές μέρος**  
**Άλλες οι οδηγίες χρήσης έχουν σχεδιαστεί για τη δική σας ασφάλεια!**

## 3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους κανόνες τεχνολογίας και τον κανονισμό ασφαλείας που ισχύει για ηλεκτρικές συσκευές.
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές, έτσι θα αποφύγετε ζημιές ή κινδύνους που προκύπτουν από τη λανθασμένη χρήση του.

- Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Για αποφυγή ζημιών ή κινδύνων από ακατάλληλη χρήση, πρέπει να τηρούνται πάντα οι οδηγίες ασφαλείας.
- Αν δώσετε τη συσκευή σε τρίτον, πρέπει να του δώσετε και τις οδηγίες ασφαλείας
- Αν το καλώδιο σύνδεσης είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τεχνικό επισκευών συστημένο από τον κατασκευαστή ή από τον τεχνικό σας σέρβις.
- Η τάση του ρεύματος πρέπει να είναι αυτή που υποδεικνύεται στην πλάκα της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο σε αιχμηρές επιφάνειες, και μην το αφήνετε να κρέμεται. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από ζεστές ή υγρές περιοχές!
- Ποτέ μην εισάγετε και μην αφήνετε να πέσει κανένα αντικείμενο μέσα σε κανένα άνοιγμα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά!  
 Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν:
  - Το καλώδιο σύνδεσης είναι φθαρμένο
  - Η συσκευή φέρει εμφανείς βλάβες
  - Η συσκευή έχει πέσει.
- Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής ή να τοποθετείται ανάμεσα στις πλάκες ισχύματος του σιδήρου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα.
- Για να βγάλετε την πρίζα, μην την τραβάτε από το καλώδιο.

### Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής

- Πάντα χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη σωστή χρήση!
- Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά. Ούτε να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά γιατί οι πλάκες ισχύματος του σιδήρου φτάνουν σε θερμοκρασίες περ. 160 - 180 °C!
- Μην καλύπτετε τις πλάκες ισχύματος του σιδήρου με αντικείμενα!

- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να ενεργοποιείται με τις πλάκες κλειστές. Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει την τάπα ασφάλισης (4) πριν τη συνδέσετε με το ρεύμα ή πριν το ανάψετε!
- Άτομα με νευρολογικά προβλήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Τα παιδιά δεν έχουν συναίσθηση των κινδύνων των ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτό, είναι απαραίτητη η επίβλεψή τους όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή!
- Διατηρείτε τα υλικά της συσκευασίας, π.χ. πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά!



### Προειδοποίηση!

#### Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από τις πλάκες ισώματος του σιδήρου και τα ζεστά μέρη της συσκευής!

Μην κρατάτε τη συσκευή από τις πλάκες ή κοντά σε αυτές όταν είναι σε λειτουργία. Οι πλάκες ισώματος και ο ζεστός ατμός μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Μη μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή όταν είναι ζεστή!



### Προειδοποίηση!

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, στο μπάνιο ή ντους ή σε νιπτήρα με νερό. Αν η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε τη αμέσως από την πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε το νερό όταν η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα!



### Προειδοποίηση!

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέετέ τη από την πρίζα μετά τη χρήση, αφού οι κοντινές πηγές νερού αποτελούν κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας!

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μαξιλάρια ή χαλιά κατά τη χρήση της!
- Όταν τελειώσει το σιδέρωμα των μαλλιών ή εάν πρόκειται να δημιουργηθεί μία εκτεταμένη παύση, γυρίστε το διακόπτη (2)

στη θέση OFF και αποσυνδέστε το με το ηλεκτρικό δίκτυο. Αφήστε το να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης σε ζεστές επιφάνειες, π.χ. ηλεκτρικές κουζίνες ή παρόμοια, ή κοντά σε φλόγες!



### Προειδοποίηση!

#### Κίνδυνος εγκαυμάτων με λακ!

Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες, π.χ. λακ, αφρό κλπ στα μαλλιά σας πριν τη χρήση αυτής της συσκευής, γιατί μπορεί να προκληθούν εγκαύματα όταν η ουσία έρθει σε επαφή με τις πλάκες ισώματος του σιδήρου!

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε στεγνά μαλλιά. Τα μαλλιά πρέπει να είναι φυσικά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε τεχνητά μαλλιά!
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μαλλιά ζώων!
- Η εγκατάσταση διάταξης προστασίας από διακοπές ρεύματος με διακόπτη σας προσφέρει επιπλέον ασφάλεια, εφόσον εξασφαλίσετε ότι δεν θα ξεπεραστούν τα 30mA στην εγκατάσταση της οικίας σας.
- Φυλάτε τις πλάκες μακριά από ευαίσθητες περιοχές όπως το κεφάλι και το λαιμό. Για μία ασφαλή χρήση, τοποθετήστε μα πετσέτα γύρω από το λαιμό.
- Αφαιρείτε την πρίζα:
  - Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά
  - Πριν τον καθαρισμό
  - Μετά από κάθε χρήση
- Μην αφήνετε το σίδερο όσο είναι στη πρίζα, παρόλο που συμβαίνει για μικρή χρονική περίοδο γιατί πρόκειται για ένα ισχυρό ενδεχόμενο κατά του κινδύνου.
- Μην τραβάτε από το καλώδιο και μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο!

#### Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήνετέ τη να κρυώσει πριν τον καθαρισμό ή την επισκευή της, ή αν προκληθεί βλάβη κατά τη χρήση της!
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα και μην βγάζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια!



### **Προειδοποίηση!**

#### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Ποτέ μην τη βάζετε σε νερό!

#### **Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό της Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για να ισιώνει και να δίνει φόρμα στα ανθρώπινα μαλλιά.**

Δεν θα αναληφθεί καμία ευθύνη για βλάβες λόγω χρήσης για άλλο σκοπό, ακατάλληλης χρήσης ή επισκευών από ανειδίκευτα άτομα.

Οι επισκευές εγγύησης αποκλείονται σ' αυτές τις περιπτώσεις.

#### **Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές χρήσεις!**

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση με σκοπό τον απώτερο στόχο της που περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο για κανένα άλλο λόγο παρά μόνον να στρωθεί το μαλλί.
- **Απομάκρυνση υπολειμμάτων:** Όταν αποφασίσετε να αφήσετε τη συσκευή εκτός χρήσης, αφήστε το ανάποδα και συνεχίστε με την επόμενη διαδικασία που εξουδετερώνει τα κατάλληλα υπολείμματα. Για περισσότερες πληροφορίες επί αυτού του θέματος, επικοινωνήστε με τις τοπικές Αρχές.

## **4. ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΙΣΙΩΜΑ ΜΑΛΛΙΩΝ**

### **Προετοιμασία των μαλλιών**

- Λούστε τα μαλλιά σας και στεγνώστε τα καλά. Debe estar completamente seco antes de usar la plancha.
- Χτενίστε καλά τα μαλλιά, μη χρησιμοποιήσετε λακ ή άλλα εύφλεκτα χημικά προϊόντα φροντίδας μαλλιών.
- Τοποθετήστε μια πετσέτα γύρω από το λαιμό σας για την αποφυγή εγκουμάτων.

### **Θέση της συσκευής σε λειτουργία**

- **Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει την τάπα ασφάλισης (4) και εξασφαλίστε πριν τη συνδέσετε με το ρεύμα.**

Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια και Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και ανάψτε τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ /ΔΙΑΚΟΠΗΣ (2). Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί για 7 λεπτά περίπου.

### **Ψισίμα των μακρών μαλλιών**

Δουλεύετε με λωρίδες ύψους 5 εκ. Τοποθετήστε τα μαλλιά ανάμεσα στις ζεστές πλάκες και πιέζετε σταθερά. Τοποθετήστε τα στη θέση τους για λίγα δευτερόλεπτα και κυλήστε το σίδερο στα μαλλιά από τις ρίζες προς τις άκρες, με σχετική πίεση. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό στυλ. Αφήστε τα μαλλιά σας να κρυσώσουν πριν το τελικό τους ή πριν χτενιστείτε.

### **Ψισίμα των κοντών μαλλιών**

Πρέπει να κάνετε το ίδιο με τα μακριά μαλλιά αλλά σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να διατηρείτε στο ίδιο σημείο, με τη φορά που ολισθαίνει από τη ρίζα μέχρι τις άκρες. Μην κρατάτε το σίδερο στο ίδιο σημείο για αρκετό χρόνο, μπορεί να καούν τα μαλλιά.

### **ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΦΟΡΜΑΡΙΣΜΑΤΟΣ**

- **Έσια**  
Εισάγετε ένα τμήμα μαλλιών των 5 εκ περίπου ανάμεσα στις πλάκες, έπειτα πιέστε τις λαβίδες και γλιστρήστε αργά στα μαλλιά από τις ρίζες προς τις άκρες.
- **Για ελαφριές μπούκλες**  
Εισάγετε ένα τμήμα μαλλιών των 5 εκ περίπου ανάμεσα στις πλάκες, πιέστε μαλακά τις λαβίδες και γλιστρήστε το σίδερο μέχρι τις άκρες, κατόπιν κάντε μία περιστροφική κίνηση στη συσκευή.
- **Χτένισμα προς τα έξω**  
Εισάγετε ένα τμήμα μαλλιών των 5 εκ περίπου ανάμεσα στις πλάκες, έπειτα πιέστε τις λαβίδες και γλιστρήστε στα μαλλιά από τις ρίζες, και φορμάρετε τις άκρες απαλά προς τα έξω.

- **Χτένισμα προς τα μέσα**  
Εισάγετε ένα τμήμα μαλλιών των 5 εκ περίπου ανάμεσα στις πλάκες, έπειτα πιέστε τις λαβίδες και γλιστρήστε αργά στα μαλλιά από τις ρίζες, και φορμάρετε τις άκρες προς τα μέσα.

### Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Σβήστε τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΔΙΑΚΟΠΗΣ (2). Προσέχετε να μην ακουμπήσετε τις πλάκες, μετά αφού θα καίνε.

## 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**  
**Σβήνετε και αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό της**
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**  
**Είναι βασικό να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει τελείως.**
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη από το ρεύμα!
- Μη βάζετε τη συσκευή στο νερό!
- Προστατεύστε τη συσκευή σας! Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά μέσα καθαρισμού!
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή σας με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο και να τη σκουπίσετε με ένα μαλακό στεγνό πανί!
- Αν βρωμίσουν οι πλάκες ισιώματος, χρησιμοποιείτε μερικές σταγόνες υγρού απορρυπαντικού για να τις καθαρίσετε. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού από τις πλάκες ισιώματος του σιδήρου!

### Προστασία περιβάλλοντος



- Ο κατάλληλος διαχωρισμός και απόρριψη των υλικών βοηθούν στην ανακύκλωσή τους.

### Απόρριψη της συσκευής



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης και τη συσκευασία δείχνει ότι αυτό το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε κέντρο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών συσκευών. Τα υλικά πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την ταξινόμησή τους. Με τη σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής, η ανακύκλωση υλικών και άλλες μορφές ανακύκλωσης, συνεισφέρουν σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Ζητήστε από τις τοπικές Αρχές έναν κατάλογο με τα κατάλληλα σημεία ανακύκλωσης.

## 6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

## 1. MŰSZAKI JELLEMZŐK

### Áramellátás/fogyasztás:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 -60Hz

Hőmérséklet fokozat max: 160°C-180°C

**Interferencia kiszűrés:** Ez a készülék interferencia kiszűrés technológiával rendelkezik az érvényben lévő előírásoknak megfelelően.

**Elektromágneses kompatibilitás:** Ezt a készüléket az EMC (elektromágneses kompatibilitás) szabvány előírásainak megfelelően tervezték.

## 2. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Vasalólapok
2. BE/Kikapcsoló
3. Piros működésvisszajelző lámpa
4. Lezárófedél
5. Nyél

### Biztonsági figyelmeztetések



**A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében!**

**Olvassa át az utasításokat, és tartsa biztos helyen!**

**Minden használati utasítás az Ön biztonságát szolgálja!**

## 3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSÁHOZ

- Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó technológiai szabványoknak és biztonsági előírásoknak.
- Olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa meg későbbi felhasználás céljából. Ily módon elkerüli a helytelen használatból eredő sérüléseket és veszélyeket.
- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen

állapotban van-e.

- A nem megfelelő használatból eredő sérülések és veszélyek elkerülése érdekében mindig be kell tartani a biztonsági utasításokat.
- Ha a készüléket odaadja egy másik személynek, adja át a biztonsági utasításokat is.
- Amennyiben a csatlakozókábel megsérült, azt csak a gyártó vagy a márkaszerviz által javasolt szerelő cserélheti le.
- Az elektromos hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típuscímkéjén jelzettel.
- Ne tegye a kábelt éles felületre, és ne lógassa. A kábelt tartsa forró vagy nedves területektől távol!
- A készülék semmilyen nyílásába ne tegyen semmit, és ne engedje, hogy valami beleessen.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik!  
Tilos használni, ha
  - A csatlakozókábel sérült
  - A készüléken látható sérülések vannak
  - A készülék leesett
- Az elektromos kábelt soha ne tekerje a készülék köré.
- Az elektromos kábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel, és nem tehető a vasalólapok közé sem.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatná, győződjön meg, hogy a kapcsoló OFF helyzetben van.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.

### Biztonsági utasítások a készülék használatához

- A készüléket mindig rendeltetésének megfelelően használja!
- A készülék nem érintkezhet gyúlékony anyagokkal. Nem használható gyúlékony anyagok közelében sem, meg a vasalólapok megközelítőleg 160 - 180 °C-os hőmérsékletet érhetnek el!
- Soha ne takarja le semmivel a vasalólapokat!
- A készüléket soha nem szabad úgy bekapcsolni, hogy a lapok össze vannak csukva! Ellenőrizze, hogy levette a



zárófedelelet (4) mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná vagy bekapcsolná!

- Idegi problémával rendelkező személyek nem használhatják a készüléket egyedül az esetleges vészhelyzetek elkerülése érdekében.
- A gyerekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket. Ezért a készülék használata esetén felügyelet szükséges!
- A csomagolóanyagokat, például zacskókat, tartsa gyermekektől távol!



### **Figyelem!**

#### **A vasalólapok és a készülék forró részei égési sérüléseket okozhatnak!**

Ne foga meg a készüléket a vasalólapoknál fogva, vagy azok közelében, amikor be van kapcsolva. A vasalólapok és a forró gőz égési sérüléseket okozhat. Kerülje, hogy a bőrrel vagy a szemekkel érintkezzen. Soha ne szállítsa a készüléket, amikor még forró!



### **Figyelem!**

#### **Áramütés veszélye**

Ne használja a készüléket nedves kézzel, a fürdőkádban, vagy egy vízzel teli mosdó felett. Ha a készülék beleesik a vízbe, azonnal húzza ki a konnektorból. Soha ne érjen hozzá a vízhez, ha a készülék még csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz!



### **Figyelem!**

#### **Áramütés veszélye!**

Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után kapcsolja ki, mivel a víz közelsége veszélyt jelent akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva!

- Használat során soha ne helyezze a készüléket párnákra vagy szőnyegre!
- Amikor befejezte hajának kisímitását, vagy ha hosszabb ideig megszakítja azt, kapcsolja a kapcsolót OFF helyzetbe, és húzza ki az elektromos hálózathoz. Mielőtt elteszi, hagyja kihűlni.
- A készüléket vagy a csatlakozókábelt soha ne helyezze forró felületekre, például főzőlapokra vagy hasonlókra, vagy lángok közelébe.



### **Figyelem!**

#### **Égésveszély lakk használata esetén!**

Ne használjon gyúlékony anyagokat, például hajlakot, habot stb. a haján a készülék használata előtt, mivel azzal elégetheti, amikor az anyag a vasalólapokkal érintkezik!

- A készüléket csak száraz hajon szabad használni. A hajnak természetesnek kell lennie. Soha ne használja műhajon!
- A készülék nem alkalmas állati szőr vasalására!
- Egy áramkimaradás esetén védő, kapcsolóval ellátott berendezés további biztonságot garantál, hogy ne lépjek túl a 30mA értéket a házban található készülékek.
- A kerámialapokat tartsa távol az érzékeny helyektől, mint például az arctól és a nyaktól. A biztonságos használat érdekében a nyaka köré tegyen egy törölközőt.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból:
  - Ha a készülék nem működik megfelelően,
  - Tisztítás előtt
  - Minden használatot követően
- Ne hagyja ott a hajvasalót, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, még rövid időre sem, mert veszély forrása lehet.
- Ne húzza a kábelt, és a készüléket ne szállítsa a kábelnél fogva!

#### **Biztonsági utasítások a tisztítással és a karbantartással kapcsolatosan**

- A tisztítás vagy karbantartás előtt, vagy áramkimaradás esetén mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és hagyja lehűlni!
- A konnektorból ne a kábelt húzva húzza ki a készüléket, és ne nedves kézzel húzza ki a konnektorból!



### **Figyelem!**

#### **Áramütés veszélye!**

A készüléket nedvességtől védje. Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe. Soha ne helyezze vízbe!

#### **Rendeltetésszerű használat**

A készüléket kizárólag emberi haj

simítására és formázására tervezték. Nem vállaljuk a felelősséget a nem rendeltetésszerű, nem megfelelő használatból vagy nem szakember által végzett javítási munkálatokból eredő károkért.

Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti.

#### **A készülék nem alkalmas nem háztartásbeli használatra!**

- Ez a készülék háztartási célokat szolgál, és tilos a kézikönyvben leírtaktól eltérő célra használni. Ne használja másra a hajsimítót, csak hajsimításra.
- **Hulladékkezelés:** Ha úgy dönt, nem használja már tovább a készüléket, tegye használhatatlanná, és dobja el a megfelelő hulladékkezelési előírásoknak megfelelően. Ezzel kapcsolatban további információt a helyi hatóságoktól kaphat.

## **4. ELSŐ HASZNÁLAT ÉS A HAJ KISIMÍTÁSA**

### **A haj előkészítése**

- Mossa meg a haját, és jól szárítsa meg. Hajának teljesen száraznak kell lennie, mielőtt a hajegyenesítőt használná.
- Jól fésülje ki, ne használjon hajlakkot vagy gyúlékony vegyi anyagokat a haj ápolásához.
- A nyaka köré tegyen egy törölközőt az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében.

### **A készülék bekapcsolása**

- **Ne felejtse el levenni a zárófedeleket (4) és győződjön meg, hogy a készülék ki van nyitva, mielőtt bekapcsolná.** Helyezze a készüléket egy egyenes és sima felületre és csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, majd kapcsolja be a (2) BEKAPCSOLÓ/KIKAPCSOLÓ gombbal. Hagyja a hajvasalót megközelítőleg 7 percig felmelegedni.

### **Hosszú haj kisimítása**

Egyszerre 5 cm-es tincsenként haladjon. Helyezze a haját a forró lapok közé, és nyomja összes erősen. Tegye a helyére pár másodpercre, és húzza végig a hajon

a hajtövektől a hajvégekig, kis nyomást gyakorolva. Ismétlje az eljárást, amíg a kívánt stílust el nem éri. A végső kialakítás előtt hagyja a haját kihűlni.

### **Rövid haj kisimítása**

Ugyanazt kell tenni, mint a hosszú haj esetén, de ebben az esetben a hajsimítót ugyanazon a helyen kell tartani ahelyett, hogy a hajtövektől a hajvégekig húzná. Na hagyja a hajvasalót sokáig ugyanazon a helyen, mert elégetheti a haját.

## **HASZNOS HAJFORMÁZÁSI TANÁCSOK**

- **Sima**  
Tegyen egy kb. 5 cm-es tincset a vasalólapok közé, majd nyomja össze, és csúsztassa lassan végig a hajon, a hajtövektől a hajvégekig.
- **Puha hullámok kialakítása**  
Tegyen egy kb. 5 cm-es tincset a vasalólapok közé, majd nyomja össze, és csúsztassa a hajvégekig, majd csavarja a haját a készülék köré.
- **Kifelé formázás**  
Tegyen egy kb. 5 cm-es tincset a vasalólapok közé, majd nyomja össze, és csúsztassa lassan végig a hajon, a hajtövektől kezdve, és a végeket kicsit kifelé formázva.
- **Befelé formázás**  
Tegyen egy kb. 5 cm-es tincset a vasalólapok közé, majd nyomja össze, és csúsztassa lassan végig a hajon, a hajtövektől kezdve, és a végeket befelé formázva.

### **A készülék kikapcsolása**

Kapcsolja ki a készüléket a BEKAPCSOLÓ/KIKAPCSOLÓ gombbal. (2) Figyeljen arra, hogy ne érintse meg a vasalólapokat, mert forrók.

## **5. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS**

- **Áramütés veszélye!**  
**Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt, és húzza ki a konnektorból**

- **Égési sérülés veszélye!**  
**Nagyon fontos, hogy hagyja a készüléket teljesen kihűlni.**
- Tisztítás előtt csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról!
- Ne merítse a készüléket vízbe.
- Védje készülékét! Ne használjon éles vagy dörzshatású tisztítószereket!
- Készülékét egy enyhén nedves ruhával törölje át, majd szárítsa meg egy puha száraz kendővel.
- Ha a vasalólapok bepiszkolódnak, használjon pár csepp folyékony tisztítószert, hogy letisztítsa. Ellenőrizze, hogy minden tisztítószer maradékot eltávolított a vasalólapokról!


### Környezetvédelem



- Az anyagok különválasztása és ártalmatlanítása segíti azok újrahasznosítását.

### A készülék ártalmatlanítása



Ez a szimbólum a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson azt jelzi, hogy  hasznos élettartamának végén ezt a terméket nem lehet a háztartási

hulladékok közé tenni. Az elektronikai vagy elektromos készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőcentrumba kell elszállítani.

Az anyagokat osztályozásuknak megfelelően kell újrahasznosítani.

A használt készülék megfelelő ártalmatlanításával, az anyagok újrahasznosításával, és az egyéb újrahasznosítási formákkal hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoktól kérjen információt a helyi újrahasznosító pontokkal kapcsolatban.

## 6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelemzetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## 1. VLASTNOSTI

### Zásobení/spotřeba elektřiny:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 -60Hz

Teplot max: 160°C-180°C

**Odstranění interferencí:** tento přístroj disponuje technologií k odstranění interferencí v souladu s platnými normami.

**Elektromagnetická slučitelnost:** tento přístroj byl vyvinutý v souladu s normami EMC (elektromagnetická slučitelnost)

## 2. ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. Desky.
2. Spínač ON/OFF.
3. Červená světelná kontrolka ON/OFF.
4. Blokovací víko.
5. Držadlo.

### Pro vaši bezpečnost



**Instrukce k používání obsahují důležité poznámky týkající se bezpečnosti a informace nezbytné pro vhodné použití přístroje!**

**Přečtěte si celé instrukce a uložte je na bezpečné místo!**

**Všechny uživatelské instrukce byly vypracované pro vaši vlastní bezpečnost!**

## 3. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE PŘI ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Tento přístroj splňuje příslušné technologické a bezpečnostní normy týkající se elektrických přístrojů.
- Přečtěte si tuto příručku a uschovejte ji pro pozdější nahlédnutí, tím způsobem zabráníte škodám a rizikům odvozeným od nesprávného použití.
- Po rozbalení přístroje se ujistěte, že je v dobrém stavu.
- Aby se zabránilo škodám nebo

nebezpečí způsobeném nevhodným zacházením, je třeba dodržovat vždy bezpečnostní pokyny.

- Pokud předáte přístroj jiné osobě, musíte spolu s přístrojem dodat i bezpečnostní I instrukce.
- Pokud je poškozený zapojovací kabel, může být vyměněný pouze opravářem doporučeným výrobcem nebo vaším zákaznickým centrem.
- Napětí ve vaší zásuvce musí být stejné jako to, které je vyznačené na štítku na přístroji.
- Neumísťujte kabel na ostré předměty a nedovolte, aby visel. Udržujte kabel mimo horké nebo mokré zóny!
- Nikdy nevkládejte ani nenechte spadnout předměty do žádného otvoru.
- Než přístroj začnete používat, ověřte si, že funguje správně!  
Nesmí se používat, pokud:
  - Je poškozený zapojovací kabel.
  - Na přístroji jsou viditelná poškození.
  - Přístroj spadnul.
- Nikdy neomotávejte elektrický kabel kolem přístroje.
- Elektrický kabel nesmí přijít do styku s horkými částmi přístroje, nesmí se pokládat mezi žehličí desky.
- Ujistěte se, že se spínač nachází v poloze OFF, než zapojíte přístroj do sítě.
- Při vytahování zástrčky netahejte za kabel.

### Bezpečnostní instrukce při používání přístroje

- Používejte vždy přístroj za vhodným účelem!
- Přístroj se nesmí dostat do kontaktu s hořlavými materiály. Také se nesmí používat blízko hořlavých materiálů, protože žehličí desky dosáhnou teploty přibl. 160 - 180 °C!
- Nezakrývejte žehličí desky žádnými předměty!
- Přístroj se nikdy nesmí zapínat se zavřenými žehličími deskami. Ujistěte se, že jste odstranili blokovací víko (4), než jej zapnete nebo zapojíte!
- Osoby s nervovými problémy nesmí používat přístroj, pokud jsou sami, aby se zabránilo rizikům.

- Děti si neuvědomují, jaké nebezpečí představují elektrické přístroje. Proto je třeba je hlídat, když přístroj používají!
- Udržujte obalový materiál, např. plastové tašky, z dosahu dětí!



### **Varování!**

#### **Existuje riziko popálení žehlicími deskami a horkými částmi přístroje!**

Nedržte přístroj za nebo blízko žehlicích desek, když je přístroj zapnutý. Žehlicí desky a horká pára mohou způsobit popáleniny. Zabraňte kontaktu s kůží a očima. Nikdy nepřenášejte přístroj, když je horký!



### **Varování!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Nepoužívejte přístroj, když máte mokré ruce, ve vaně, ve sprše nebo nad plným umyvadlem. Pokud přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte. V žádném případě se nedotýkejte vody, když je přístroj stále zapojený do elektrické sítě!



### **Varování!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje nebezpečí dokonce i když je přístroj vypnutý!

- Nikdy nepokládejte přístroj na polštáře ani koberce během jeho používání!
- Po skončení žehlení vlasů nebo před delší přestávkou posuňte spínač (2) do polohy OFF a odpojte jej z elektrické sítě. Než jej uschováte, nechte jej vychladnout.
- Nepokládejte přístroj ani zapojovací kabel na horké povrchy, např. vaňče a podobně, ani do blízkosti otevřeného ohně!



### **Varování!**

#### **Riziko spálení lakem!**

Neaplikujte hořlavé látky, např. laky, pěny, apod., na vaše vlasy před použitím tohoto přístroje, protože mohou způsobit popáleniny, když se látka dostane do kontaktu s žehlicími deskami!

- Přístroj se smí používat pouze na

suché vlasy. Vlasy musí být přírodní. Nepoužívejte na umělé vlasy!

- Přístroj není vhodný k žehlení zvířecí srsti!
- Instalace ochranného zařízení se spínačem proti poruchám proudu vám poskytne dodatečnou jistotu, protože zajistí, že se nepřekročí 30mA v domácí instalaci.
- Udržujte desky v dostatečné vzdálenosti od citlivých zón, jako je obličej a krk. Pro bezpečné použití si omotejte kolem krku ručnik.
- Odpojte zástrčku ze sítě:
  - pokud jednotka nefunguje správně
  - před čištěním
  - po každém použití
- Nenechávejte zapojenou žehličku bez dohledu, dokonce ani na krátkou dobu, protože může být zdrojem nebezpečí.
- Netahejte za kabel a nepřenášejte jednotku za kabel!

#### **Bezpečnostní instrukce pro čištění a údržbu**

- Odpojte vždy přístroj z elektrické sítě a nechte jej vychladnout, než jej začnete čistit nebo spravovat nebo pokud dojde k závadě během jeho používání!
- Nevytahujte přístroj ze zásuvky za napájecí kabel ani pokud máte mokré ruce!



### **Varování!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Chraňte přístroj před vlhkostí. Nikdy nedávejte přístroj do myčky. Nikdy jej neponořujte do vody!

#### **Použití v souladu za jeho účelem**

**Přístroj je určený pouze pro žehlení a tvarování lidských vlasů.**

Nepřejímáme zodpovědnost za škody způsobené použitím za jiným účelem, nevhodným použitím nebo neprofesionálními opravami. Záruční služby se nevztahují na tyto případy.

**Přístroj nebyl vyvinutý pro profesionální použití**

- Tento přístroj je určený pro domácí použití a nesmí se používat za jiným účelem, než je popsáno v této příručce. Nepoužívejte žehličku na nic jiného než na žehlení vlasů.
- **Odstranění odpadu:** Když se rozhodnete přestat používat přístroj, nechejte jej nefunkční a odstraňte podle vhodného postupu pro odstraňování odpadu. Pro více informací na toto téma kontaktujte místní úřady.

## 4. POČÁTEČNÍ POUŽITÍ A ŽEHLNÍ VLASU

### Příprava vlasů

- Umyjte si vlasy a dobře je vysušte. Musí být úplně suché, než začnete používat žehličku.
- Učešte dobře vlasy, nepoužívejte lak ani jiné hořlavé chemické výrobky určené pro péči o vlasy.
- Obtočte si osušku kolem krku, aby jste předešli popáleninám.

### Zapněte přístroj

- **Nezapomeňte sundat blokovací víko (4) a ujistěte se, že přístroj je otevřený, než jej zapnete.** Umístěte přístroj na vodorovný a plochý povrch a zapojte do zásuvky a zapněte přístroj stisknutím spínače ZAPNUTO/ VYPNUTO. (2). Nechejte žehličku vychladnout během přibližně 7 minut.

### Žehlení dlouhých vlasů

Pracujte s pramínky širokými 5cm. Umístěte vlasy mezi horké desky a pevně stiskněte. Držte je tak po dobu několika vteřin a přejeďte po vlasech od kořínků až ke konečkům a přitom udržujte vlasy napnuté. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete požadovaného vzhledu. Nechejte vlasy vychladnout, než jim dáte konečnou úpravu nebo před tím, než je učešete.

### Žehlení krátkých vlasů

Postupujte stejně jako u dlouhých vlasů, ale v tomto případě držte žehličku na jednom místě a neposunujte jí od kořínků po

konečky. Nedržte žehličku na jednom místě příliš dlouho, mohli by jste si spálit vlasy.

## UŽITEČNÉ RADY K TVAROVÁNÍ

- **Hladké**  
Vložte pramen vlasů o objemu 5 cm mezi desky, pak stiskněte žehličku a posunujte ji pomalu po vlasech od kořínků až ke konečkům.
- **Tvarování jemných vln**  
Vložte pramen vlasů o objemu 5 cm mezi desky, stiskněte jemně žehličku a posunujte ji ke konečkům, pak omotejte vlasy okolo přístroje.
- **Tvarování směrem ven**  
Vložte pramen vlasů o objemu 5 cm mezi desky, stiskněte žehličku a posunujte ji pomalu po vlasech, začněte u kořínků a tvarujte jemně konečky směrem ven.
- **Tvarování směrem dovnitř**  
Vložte pramen vlasů o objemu 5 cm mezi desky, stiskněte žehličku a posunujte ji pomalu po vlasech, začněte u kořínků a tvarujte konečky směrem dovnitř.

### Vypnutí přístroje

Vypněte přístroj pomocí spínače ZAPNUTÉ/ VYPNUTÉ (2). Dávejte pozor, aby jste se nedotkli desek, protože jsou ještě horké.

## 5. ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- **Nebezpečí elektrického šoku!**  
**Vypněte jednotku před jejím čištěním a odpojte ji ze zásuvky.**
- **Nebezpečí popálení!**  
**Je nezbytné nechat jednotku zcela vychladnout.**
- Před čištěním odpojte přístroj z elektrické sítě!
- Neponořujte přístroj do vody!
- Chraňte váš přístroj! Nepoužívejte ostré nebo abrazivní čisticí pomůcky!
- Můžete čistit váš přístroj pomocí lehce navlhčené hadičky a vysušit jej jemnou suchou látkou!

- Pokud se žehlicí desky zašpiní, použijte několik kapek tekutého čistícího prostředku, pro snadnější odstranění. Ujistěte se, že jste odstranili veškeré zbytky čistícího prostředku z žehlicích desek!

### Ochrana životního prostředí



- Vhodné rozřídění a odstranění materiálů přispívá k jejich recyklování.

### Odstranění přístroje



Tento symbol na výrobku, v instrukcích k použití a na obalech značí, že se výrobek po ukončení jeho životnosti nesmí vyhodit do běžného domácího odpadu. Je

třeba jej dopravit do sběrného střediska pro elektrické nebo elektronické přístroje. Materiály je třeba recyklovat v souladu s jejich klasifikací. Prostřednictvím správného odstranění použitého přístroje, recyklováním materiálů a dalšími formami recyklování, přispíváte významným způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

Požádejte vaše místní úřady o seznam míst pro vhodné recyklování.

úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## 6. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa

sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou



## 1. VLASTNOSTI

### Dodávka/spotreba elektriny:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 -60Hz

Teplôt max: 160°C-180°C

**Zrušenie interferencií:** tento prístroj disponuje technológiou na zrušenie interferencií v súlade s platnými normami.

**Elektromagnetická kompatibilita:** tento prístroj bol vyvinutý v súlade s normami EMC (elektromagnetická kompatibilita).

## 2. ČASTI PRÍSTROJA

1. Dosky.
2. Tlačidlo ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ Spínač ON/OFF
3. Červená svetelná kontrolka ON/OFF.
4. Izolačné kryty. Blokovacie veko.
5. Držadlo.

### Pre vašu bezpečnosť



**Užívateľské inštrukcie obsahujú dôležité poznámky, týkajúce sa bezpečnosti a tiež potrebné informácie, ktoré slúži k správne použitiu prístroja!**

**Prečítajte si všetky pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!**

**Všetky užívateľské inštrukcie boli napísané pre vašu vlastnú bezpečnosť!**

## 3. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE PRI ZAPNUTÍ PRÍSTROJA

- Tento prístroj spĺňa technologické normy a príslušné bezpečnostné normy týkajúce sa elektrických prístrojov.
- Prečítajte si túto príručku a uschovajte ju pre pozdejšie nahliadnutie, tak zabránite škodám alebo rizikám, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym použitím.
- Po rozbalení prístroja skontrolujte, či sa nachádza v dobrom stave.
- Aby sa zabránilo škodám a rizikám

spôsobených nevhodným používaním, treba vždy dodržiavať bezpečnostné pokyny.

- Ak požičiate prístroj inej osobe, spolu s ním musíte tiež poskytnúť bezpečnostné inštrukcie.
- Pokiaľ je zapojovací kábel poškodený, môže ho vymeniť iba oprávarensky technik, ktorého vám odporučal výrobca alebo vaša technická služba.
- Napätie elektrickej zásuvky musí byť rovnaké ako je špecifikované na doštičke prístroja.
- Nepokladajte kábel na ostré povrchy a nenechajte ho visieť. Udržujte kábel mimo horúcich alebo mokrych zón!
- Nikdy nekladajte ani nenechajte spadnúť žiadne predmety do otvorov.
- Než prístroj začnete používať, overte si, že funguje správne!  
Nesmie sa používať, ak:
  - Je zapojovací kábel poškodený
  - Na prístroji sú viditeľné poškodenia
  - Prístroj spadol.
- Nikdy neomotávajte elektrický kábel okolo prístroja.
- Elektrický kábel nesmie byť v kontakte s horúcimi časťami prístroja, nesmie sa pokladať medzi dosky žehličky.
- Skôr, ako zapojíte prístroj do siete, sa ubezpečte, že sa spínač nachádza v polohe OFF.
- Pri vyťahovaní zástrčky netahejte za kábel.

### Bezpečnostné inštrukcie pri používaní prístroja

- Používajte vždy prístroj za vhodným účelom!
- Prístroj nesmie prísť do kontaktu s horľavými materiálmi. Tiež sa nesmie používať blízko horľavých materiálov, pretože dosky žehličky dosahujú teploty pribl. 160 - 180 °C!
- Nepokladajte predmety na dosky žehličky!
- Prístroj sa nikdy nesmie zapínať, keď sú dosky zatvorené. Skôr, ako ho zapnete, uistite sa, že ste odobrali blokovacie veko (4) !
- Osoby s nervovými problémami nesmia používať prístroj, keď sú sami, aby sa

- zabránilo možným rizikám.
- Deti si nie sú vedomé rizík, ktoré predstavujú elektrické prístroje. Preto treba na nich dozerať, keď prístroj používajú!
  - Udržiavajte obalový materiál, napr. plastové tašky, mimo dosahu detí!



### **Varovanie!**

#### **Existuje riziko popálenia o dosky a horúce časti prístroja!**

Nedotýkajte sa dosiek alebo ich okolia, keď je prístroj zapnutý. Dosky žehličky a horúca para môžu spôsobiť popálenie. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Nikdy neprenášajte prístroj, dokiaľ je horúci!



### **Varovanie!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Nepoužívajte prístroj, keď máte mokré ruky, vo vani, v sprche alebo nad plným umývadlom. Ak by vám prístroj spadol do vody, ihneď ho odpojte zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte vody, dokiaľ je prístroj stále zapojený do elektriky.



### **Varovanie!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Ak používate prístroj v kúpeľni, po použití ho odpojte zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečie dokonca aj keď je prístroj vypnutý!

- Nikdy pri jeho používaní nepokladajte prístroj na vankúše alebo koberce!
- Po ukončení žehlenia vlasov alebo ak urobíte dlhšiu prestávku, posuňte spínač (2) do polohy OFF a odpojte ho z elektrickej siete. Nechajte ho vychladnúť, predtým než ho uschováte.
- Nepokladajte prístroj ani zapojovací kábel na horúce povrchy, napr. variče a podobné, alebo do blízkosti plameňov.



### **Varovanie!**

#### **Riziko popálenia lakom!**

Neaplikujte horľavé látky, napr. laky, peny, apod., na vaše vlasy pred použitím tohto prístroja, pretože môžu spôsobiť popálenie, keď tieto látky vojdú do kontaktu s doskami žehličky!

- Prístroj sa môže používať iba na

suché vlasy. Vlasy musia byť prírodné.

Nepoužívajte na umelé vlasy!

- Prístroj nie je vhodný na žehlenie zvieracej srsti!
- Inštalácia ochranného zariadenia so spínačom proti zlyhaniu elektrického prúdu vám poskytuje dodatočnú ochranu, keď zabezpečí, aby sa neprekročilo 30mA v inštaláciách domu.
- Udržujte dosky v dostatočnej vzdialenosti od citlivých zón, ako sú obličej a krk. Pre bezpečné používanie si omotajte uterák okolo krku.
- Odpojte zástrčku zo siete:
  - Pokiaľ jednotka nefunguje správne
  - Pred čistením prístroja
  - Po každom použití.
- Nenechávajte žehličku bez dohľadu, dokonca ani na krátku dobu, pretože je potenciálnym zdrojom nebezpečia.
- Neťahajte za kábel a pri prenášaní nedržte prístroj za kábel!

#### **Bezpečnostné inštrukcie pre čistenie a údržbu**

- Odpojte vždy prístroj z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť pred tým, než ho začnete čistiť alebo opravovať alebo používať!
- Nevytahujte prístroj zo zásuvky za napájací kábel ani nevyťahujte zástrčku zo zásuvky, ak máte mokré ruky!



### **Varovanie!**

#### **Riziko elektrického šoku!**

Chráňte prístroj pred vlhkosťou. Nikdy ho nevkładajte do umývačky. Nikdy ho neponárajte do vody!

#### **Použitie v súlade s jeho určením**

#### **Prístroj bol vyvinutý len pre žehlenie a formovanie ľudských vlasov.**

Nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené použitím za inými účelmi, nevhodným používaním alebo neodbornými opravami.

Záručné služby v týchto prípadoch nie sú k dispozícii.

#### **Prístroj nebol vyvinutý pre profesionálne použitie!**

- Tento prístroj je určený pre domáce

použitie a nesmie sa používať za iným účelom, než je popísané v tejto príručke. Nepoužívajte žehličku na inú činnosť, než je žehlenie vlasov.

- **Odstránenie odpadu:** Keď sa rozhodnete prístroj prestať používať, nechajte ho nefunkčný a zbavte sa ho podľa postupu na odstránenie odpadu. Pre viac informácií na toto téma sa obráťte na miestne úrady.

## 4. POČIATOČNÉ POUŽITIE A ŽEHLLENIE VLASOV

### Príprava vlasov

- Umyte si vlasy a dobre vysušte. Musia byť celkom suché predtým, než začnete používať žehličku.
- Vlasy dobre učešte, nepoužívajte lak ani iné horľavé chemické produkty, určené pre starostlivosť o vlasy.
- Otočte si na ramenách okolo krku uterák, aby ste predišli popáleniu.

### Zapnutie prístroja

- **Nezabudnite odstrániť blokovacie veko (4) a ubezpečte sa, že je prístroj otvorený predtým, než ho zapnete.** Umiestnite prístroj na vodorovný a plochý povrch a zapojte do zásuvky a zapnite prístroj spínačom ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ. (2). Nechajte žehličku vychladnúť počas približne 7 minút.

### Žehlenie dlhých vlasov

Pracujte s pramienky širokými 5 cm. Umiestnite vlasy medzi horúce dosky a pevne ich stisnite. Držte počas niekoľkých sekúnd, prejdite po vlasoch od korenkov až po končeky a majte ich pri tom napnuté. Opakujte postup, až kým nedosiahnete požadovaného vzhľadu. Nechajte vlasy vychladnúť pred konečnou úpravou alebo pred ich učesaním.

### Žehlenie krátkych vlasov

Treba postupovať ako u dlhých vlasov, ale v tomto prípade držte žehličku na jednom mieste, namiesto posuvania od korenkov po končeky. Nedržte žehličku príliš dlho na jednom mieste, mohli by ste si spáliť vlasy.

## UŽITOČNÉ RADY PRE TVAROVANIE

- **Hladké**  
Vložte pramen vlasov o objeme 5 cm medzi dosky, napokon stisnite žehličku a posunujte ju pomaly po vlasoch od korenkov až ku končekom.
- **Tvarovanie jemných vln**  
Vložte pramen vlasov o objeme 5 cm medzi dosky, napokon stisnite jemne žehličku a posunujte ju ku končekom, napokon obtočte vlasy okolo prístroja.
- **Tvarovanie smerom von**  
Vložte pramen vlasov o objeme 5 cm medzi dosky, napokon stisnite žehličku a posunujte ju pomaly po vlasoch, začnite u korenkov a tvarujte jemne končeky smerom von.
- **Tvarovanie smerom dovnútra**  
Vložte pramen vlasov o objeme 5 cm medzi dosky, napokon stisnite žehličku a posunujte ju pomaly po vlasoch, začnite u korenkov a tvarujte jemne končeky smerom dovnútra.

### Vypnutie prístroja

Vypnite prístroj pomocou spínača ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ (2). Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli dosiek, stále sú horúce.

## 5. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- **Nebezpečie elektrického šoku!**  
**Vypnite jednotku predtým, než ju začnete čistiť a odpojte zo zásuvky.**
- **Nebezpečie popálenia!**  
**Je nutné, aby ste nechali jednotku celkom vychladnúť.**
- Pred čistením odpojte prístroj z elektrickej siete!
- Neponárajte prístroj do vody!
- Chráňte váš prístroj! Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace pomôcky!
- Môžete váš prístroj čistiť jemno navlhčenou handričkou a vysušiť ho jemnou suchou látkou!
- Ak sa žehliace dosky zašpinia, použite niekoľko kvapiek tekutého čistiaceho

prostriedku pre ľahšie odstránenie.  
Ubezpečte sa, že ste odstránili všetky  
zvyšky čistiaceho prostriedku z  
žehliacích dosiek!

### Ochrana životného prostredia



- Vhodné triedenie a odstránenie materiálov napomáha ich recyklácii.

### Odstránenie prístroja



Tento symbol na výrobku, v inštrukciách k použitiu a na obaloch znamená, že sa tento výrobok, po uplynutí jeho životnosti, nesmie vyhodit'

do bežného domáceho odpadu. Treba ho odniesť do centra pre recyklovanie elektrických alebo elektronických prístrojov. Materiály treba recyklovať v súlade s ich triedením. Správnym odstránením použitého prístroja prispieva recyklovanie materiálov a iné formy recyklovania veľkou mierou k ochrane nášho životného prostredia. Požiadajte miestne úrady o zoznam príslušných recyklačných miest.

## 6. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a

zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

## 1. DANE TECHNICZNE

### Zasilanie/zużycie energii:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 - 60Hz

**Zakresów temperatury maks.:** 160°C-180°C

**Tłumienie zakłóceń:** Zgodnie z obowiązującymi przepisami, urządzenie to jest wyposażone w tłumienie zakłóceń.

### Zgodność elektromagnetyczna:

urządzenie to zostało zaprojektowane zgodnie z przepisami EMC (o zgodności elektromagnetycznej)

## 2. CZĘŚCI URZĄDZENIA

1. Płytki.
2. Przełącznik ON/OFF.
3. Światelko kontrolne czerwone ON/OFF.
4. Pokrywa blokująca.
5. Uchwyt.

### Dla Twojego bezpieczeństwa



**Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa oraz informacje potrzebne do prawidłowej eksploatacji urządzenia!**

**Prosimy przeczytać całą instrukcję i przechowywać ją w pewnym miejscu!**

**Wszystkie instrukcje obsługi zostały sporządzone dla Państwa bezpieczeństwa!**

## 3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W CHWILI PODŁĄCZANIA URZĄDZENIA

- Urządzenie spełnia normy techniczne i przepisy bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych.
- Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj na wypadek konieczności użycia w przyszłości. W ten sposób unikniesz niebezpieczeństwa

związanego z nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

- Po wyciągnięciu z opakowania sprawdź czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniom i zagrożeniom spowodowanym przez nieprawidłową eksploatację należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Jeżeli dajesz urządzenie innej osobie, powinieneś ją również pouczyć o zasadach bezpieczeństwa.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, może go wymienić jedynie specjalista od napraw polecany przez producenta lub Wasz serwis techniczny.
- Napięcie gniazda prądu musi być takie samo, jak podane na płytce znamionowej urządzenia.
- Nie umieszczaj przewodu na ostrych powierzchniach i pilnuj, by przewód nie zwisał. Przewód powinien się znajdować z dala od gorących lub wilgotnych stref!
- Nigdy nie wkładaj niczego w otwory urządzenia, uważaj, aby nic tam się nie dostało.
- Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo!  
Nie używaj, jeśli:
  - Przewód zasilający jest uszkodzony
  - Urządzenie posiada widoczne uszkodzenia
  - Urządzenie upadło na podłogę.
- Nigdy nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących elementów urządzenia, nie umieszczaj go między płytkami prostowniczy.
- Zanim podłączysz urządzenie do gniazdka elektrycznego sprawdź czy przełącznik znajduje się w pozycji OFF.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka nie ciągnij za przewód elektryczny.

### Zasady bezpieczeństwa podczas używania urządzenia

- Zawsze należy używać prostownicę w celach, do jakich jest ona przeznaczona!
- Urządzenie nie może dotykać materiałów łatwopalnych. Nie należy go

również używać w pobliżu materiałów łatwopalnych, ponieważ płytki prostownicy osiągają temperaturę ok. 160 - 180 °C!

- Nie przykrywać płytek prostownicy żadnymi przedmiotami!
- Nigdy nie należy włączać urządzeń, kiedy płytki są zamknięte. Należy się Przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub przed włączeniem prostownicy zdejmij pokrywę blokującą (4)!
- Aby uniknąć możliwych zagrożeń, osoby mające problemy na tle nerwowym nie powinny używać prostownicy, kiedy są same.
- Dzieci nie są świadome zagrożeń wynikających z użycia urządzeń elektrycznych. Należy je nadzorować podczas używania przez nie prostownicy!
- Opakowania, np. plastikowe torby, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!



#### **Uwaga!**

#### **Istnieje ryzyko poparzeń płytkami prostownicy i gorącymi elementami urządzenia!**

Nie należy chwycić włączonego urządzenia za płytki lub za części znajdujące się w ich pobliżu. Płytki prostownicy i gorąca para mogą powodować oparzenia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Nie przenosić gorącego urządzenia!



#### **Uwaga!**

#### **Ryzyko porażenia prądem**

Nie używaj prostownicy, kiedy masz mokre ręce, w łazience pod prysznicem lub nad umywalką pełną wody. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. W żadnym wypadku nie wolno dotykać wody, kiedy urządzenie pozostaje podłączone do sieci!



#### **Uwaga!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Jeżeli używasz prostownicę w łazience, po jej użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest

wyłączone!

- W czasie używania, nigdy nie należy kłaść urządzenia na poduchach lub dywanach!
- Po skończeniu prostowania włosów lub po dłuższej przerwie ustaw przełącznik (2) w pozycji OFF i wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej. Zanim schowasz urządzenie odczekaj aż ostygnie.
- Nie kłaść urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach, np. kuchenkach itp., ani w pobliżu płomieni!



#### **Uwaga!**

#### **Ryzyko poparzenia lakierem!**

Przed użyciem prostownicy nie należy nakładać na włosy substancji łatwopalnych, np. lakierów, pianki itp., gdyż może to spowodować oparzenia, gdy substancja ta wejdzie w kontakt z płytkami!

- Urządzenie może być stosowane wyłącznie na włosach suchych. Włosy muszą być naturalne. Nie stosuj prostownicy na sztucznych włosach!
- Urządzenie nie nadaje się do prostowania sierści zwierząt!
- Zainstalowanie urządzenia z wyłącznikiem chroniącym przed przepięciami daje dodatkową gwarancję, gwarantując nie przekroczenie poziomu 30 mA w instalacji domowej.
- Trzymaj płytki z dala od wrażliwych partii ciała takich jak twarz i szyja. Dla bezpieczeństwa nałóż na szyję rękawik.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazda:
  - Gdy prostownica działa nieprawidłowo
  - Przed jej czyszczeniem
  - Po każdym użyciu
- Pozostawiaj urządzenia włączonego nawet na moment, ponieważ jest ono potencjalnym źródłem niebezpieczeństwa.
- Nie ciągnąć i nie przenosić za przewód!

#### **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w czasie czyszczenia i konserwacji**

- Przed czyszczeniem lub naprawą urządzenia, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Również w przypadku awarii podczas użytkowania!



- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, ani nie wyjmować wtyczki mokrymi rękoma!



#### **Uwaga!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Chronić urządzenie przed wilgocią. Nigdy nie należy wkładać urządzenia do zmywarki! Nigdy nie należy wkładać go do wody!

#### **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

#### **Urządzenie nadaje się wyłącznie do prostowania i stylizacji ludzkich włosów.**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia prostownicy w innych celach, nieprawidłowego użycia lub napraw prowadzonych przez niefachowców. Przypadki te nie podlegają gwarancji.

#### **Prostownica nie jest przeznaczona do profesjonalnego użycia!**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane w innych celach niż te, które zostały opisane w niniejszej instrukcji. Używaj prostownicy wyłącznie do prostowania włosów.
- **Usuwanie odpadów:** jeżeli chcesz pozbyć się urządzenia, zniszcz je i postępuj według procedur związanych z eliminacją odpadów. W celu zasięgnięcia więcej informacji dotyczących odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami.

## **4. PIERWSZE UŻYCIE I PROSTOWANIE WŁOSÓW**

#### **Przygotowanie włosów**

- Umyj i wysusz dobrze włosy. Zanim użyjesz prostownicy włosy muszą być całkowicie suche.
- Starannie rozczesać, nie używać lakieru ani innych łatwopalnych produktów chemicznych przeznaczonych do pielęgnacji włosów.
- Nałożyć wokół szyi ręcznik, aby zapobiec poparzeniom.

#### **Włączanie urządzenia**

- **Zanim włączysz urządzenie pamiętaj,**

#### **aby zdjąć pokrywę blokującą (4) i upewnij się, że urządzenie jest otwarte.**

Położ prostownicę na równej, płaskiej powierzchni i włożyć wtyczkę do gniazdka i włączyć urządzenie przełącznikiem (2) **WŁĄCZONE/ WYŁĄCZONE**. Pozostaw prostownicę do nagrzania przez ok. 7 minuty.

#### **Wygładzanie włosów długich**

Prostuj pasma włosów o szerokości 5cm. Ułóż włosy między gorącymi płytkami i zaciśnij uchwyty prostownicy. Przytrzymaj przez kilka sekund, a następnie przesunij po włosach od nasady ku końcówkom, lekko je napinając. Powtórz czynność, aż do uzyskania pożądanego efektu. Przed ostatecznym uczesaniem poczekaj, aż włosy ostygną.

#### **Wygładzanie włosów krótkich**

Postępuj tak jak w przypadku włosów długich, ale w tym przypadku musisz przytrzymać prostownicę w jednym miejscu zamiast przeciągać ją od nasady włosów aż po końce. Nie przytrzymuj prostownicy w tym samym miejscu zbyt długo, ponieważ możesz spalić włosy.

### **PRAKTYCZNE RADY DOTYCZĄCE MODELOWANIA**

- **Wygładzanie**  
Ułóż pasmo włosów o szerokości ok. 5 cm między płytkami, zaciśnij uchwyty prostownicy i powoli przesuwaj ją od nasady ku końcówkom.
- **Modelowanie lekkich fal**  
Włóż pasmo włosów o szerokości ok. 5 cm między płytkami, lekko zaciśnij uchwyty prostownicy i przesunij ją ku końcówkom, a następnie następnie zawiń włosy wokół urządzenia.
- **Modelowanie na zewnątrz - wywijanie**  
Ułóż pasmo włosów o szerokości ok. 5 cm między płytkami, zaciśnij uchwyty prostownicy i powoli przesuwaj ją od nasady, wywijając końcówki lekko na zewnątrz.



- **Modelowanie do wewnątrz - podwijanie**

Ułóż pasmo włosów o szerokości ok. 5 cm między płytkami, zaciśnij prostownicę i powoli przesuwaj ją od nasady, podwijając końcówki lekko do wewnątrz.

### Wyłączanie urządzenia

Wyłączaj zawsze przełącznikiem WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE (2). Uważaj, aby nie dotknąć płytek, ponieważ są jeszcze gorące.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ryzyko porażenia prądem!**  
Przed rozpoczęciem czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- **Ryzyko oparzenia!**  
Ważne, by urządzenie całkowicie ostygło.
- Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego!
- Nigdy nie należy wkładać urządzenia do wody!
- Dbaj o swoją prostownicę! Nie używaj ostrych ani ściernych środków do czyszczenia!
- Prostownicę możesz czyścić lekko wilgotną szmatką i osuszyć delikatną suchą szmatką!
- Jeżeli płytki prostownicy są zabrudzone, aby łatwiej je oczyścić, możesz użyć kilku kropli płynnego środka do mycia. Upewnij się, że środek myjący został całkowicie usunięty z płytek!

### Ochrona środowiska naturalnego



- Prawidłowe oddzielenie i usunięcie surowców wspomaga proces recyklingu.

### Usuwanie urządzenia



Ten symbol, znajdujący się na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu oznacza, że produkt po zużyciu nie może być

wyrzucany razem z normalnymi odpadami domowymi. Powinien być oddany do specjalistycznego punktu zbierania sprzętu agd i elektronicznego.

Surowce powinny być poddawane recyklingowi zgodnie z ich klasyfikacją. Poprzez prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu, recykling surowców itp. aktywnie wspomogasz i współuczestniczysz w ochronie naszego środowiska naturalnego. Spytaj władz lokalnych o listę punktów zbierania zużytego sprzętu elektrycznego.

## 6. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

## 1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

### Захранване/Потребление на електричество:

100 - 240V - 20 - 25W / 50 - 60Hz

Температури максимална: 160°C-180°C

**Отстраняване на интерференции:** този уред е с технология за отстраняване на интерференциите, съгласно действащите норми.

**Електромагнитна съвместимост:** този уред е проектиран съгласно норматива EMC (за електромагнитна съвместимост)

## 2. ЧАСТИ НА УРЕДА

1. Плочи
2. Прекъсвач ON/OFF
3. Червен светлинен индикатор ON/OFF
4. Блокиращ капак
5. Дръжка

### За Вашата безопасност



**В инструкциите за употреба има важни бележки за безопасността и необходимата информация за правилното използване на уреда! Прочетете изцяло инструкциите и ги приберете на сигурно място. Всички инструкции за употреба са съставени за Вашата собствена безопасност!**

## 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

- Този уред отговаря на технологичните норми и на нормативата за безопасност, отнасящи се до електроуредите.
- Прочетете този наръчник и го запазете за по-нататъшни консултации. По този начин ще

предотвратите щетите и опасностите, които произтичат от неправилна употреба.

- След като разопаковате уреда, огледайте го дали е в добро състояние.
- За да се предотвратят щети и опасности от неправилна употреба, трябва винаги да се спазват инструкциите за безопасност.
- Ако предоставяте уреда на друго лице, трябва да му дадете и инструкциите за безопасност.
- Ако електрическият кабел е повреден, трябва да бъде сменен само от електротехник, препоръчан от производителя, или в технически сервиз.
- Напрежението на електрическата мрежа трябва да съответства на посоченото на пластината на апарата.
- Не поставяйте кабела върху остри ръбове и не допускайте на виси. Дръжте кабела далеч от горещи или мокри зони!
- Никога не пъхайте и не изпускайте предмети в отворите.
- Преди да го използвате, проверете дали уредът работи нормално! Не трябва да се използва, ако:
  - Захранващият кабел е повреден
  - Уредът има видими повреди
  - Уредът е паднал.
- Никога не навивайте електрически кабел около апарата.
- Електрическият кабел не трябва да опира о горещите части на уреда и не трябва да се пъха между плочите на пресата.
- Уверете се, че прекъсвачът се намира в положение OFF преди да включите уреда към мрежата.
- За да извадите щепсела, не дърпайте кабела.

### Инструкции за безопасност при ползване на уреда

- Използвайте уреда винаги по предназначение!
- Уредът не трябва да влиза в досег със запалими материали. Не бива също така и да се ползва в близост до запалими материали, тъй като нагряващите се плочи

достигат температура от близо 160 - 180 °C!

- Не покривайте плочите на пресата с предмети!
- Уредът никога не бива да се включва при затворени плочи. Проверявайте дали е свален блокиращия капак (4) преди да го включите в контакта и да го пуснете!
- Лица с проблеми на нервната система не трябва да ползват апарата, когато са сами, за да се избегнат възможни рискове.
- Децата не осъзнават опасностите на електрическите уреди. Затова е необходимо да бъдат налюдавани, когато ползват апарата!
- Дръжте опаковъчните материали, като например пластмасови пликосе, на недостъпни за децата места!



#### **Важно предупреждение!**

**Съществува опасност от изгаряне от нагриващите се плочи и горещите части на уреда!**

Не хващайте уреда за или близо до нагриващите се плочи, когато е включен. Плочите на пресата и горещата пара може да предизвикат изгаряния. Избягвайте допира с кожата и очите. Никога не пренасяйте уреда, когато е топъл!



#### **Важно предупреждение!**

**Опасност от токов удар**

Не ползвайте уреда с мокри ръце, в банята или душа или над пълна мивка. Ако уредът падне във водата, незабавно извадете щепсела от контакта. В никакъв случай не пипайте водата, когато уредът е все още включен в електрическата мрежа!



#### **Важно предупреждение!**

**Опасност от токов удар!**

Когато уредът се ползва в банята, изключвайте го от контакта след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е угасен!

- При употреба никога не поставяйте уреда върху възглавници или килими!
- Когато свършите с изравняването на косата

или ако прекъсвате за продължително време, сложете прекъсвача (2) на положение OFF и изключете от електрическата мрежа. Оставете уреда да изстине преди да го приберете.

- Не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности, като например печки или други подобни, или в близост до пламъци!



#### **Важно предупреждение!**

**Опасност от изгаряне при ползване на лак!**

Не слагайте запалими вещества, като например лак, пяна и други подобни, на косата си, преди да ползвате този уред, тъй като може да доведе до изгаряния, когато веществото влезе в контакт с нагорещените плочи!

- Уредът може да се ползва само върху суха коса. Косата трябва да е естествена. Не го ползвайте върху изкуствена коса!
- Уредът не е предназначен за изправяне на животинска козина!
- Монтирането на защитно устройство с прекъсвач срещу проблеми с електрическото захранване осигурява допълнителна защита, че няма да се надвишат 30 mA на домашната електрическа инсталация.
- Дръжте плочите далеч от чувствителни зони като лицето и шията. За да е безопасно ползването на уреда, сложете една кърпа около шията си.
- Извадете щепсела от контакта:
  - Ако уредът не работи добре
  - Преди почистване
  - След всяка употреба
- Не оставяйте, дори само за кратко, пресата без наблюдение, когато е включена, тъй като е потенциален източник на опасности.
- Не дърпайте за кабела и не пренасяйте уреда за кабела!

#### **Инструкции за безопасност при почистване и поддръжка**

- Изключвайте винаги уреда от електрическата мрежа и го оставяйте да изстине преди да го почиствате

или ремонтирате, или ако по време на ползване възникне проблем!

- Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела, нито пък изваждайте щепсела от контакта с мокри ръце!



### **Важно предупреждение!**

#### **Опасност от токов удар!**

Пазете уреда от влагата. Никога не го слагайте в миялна машина. Никога не го потапяйте във вода!

#### **Използване по предназначение**

#### **Уредът е предназначен за изправяне и оформяне само на човешка коса.**

Не се поема никаква отговорност за щети вследствие на използване за други цели, неправилна употреба или ремонтране от не специалисти. Гаранционното обслужване не е включено при такива случаи.

#### **Уредът не е предназначен за професионална употреба!**

- Този уред е за домашна употреба и не бива да се ползва за цели, различни от описаните в настоящия наръчник. Използвайте пресата единствено за изправяне на коса.
- **Изхвърляне на отпадъци:** Когато решите да не ползвате повече уреда, оставете го в състояние, което не позволява да се използва, и го изхвърлете като следвате съответните процедури за унищожаване на отпадъци. За повече информация по този въпрос се обърнете към местните власти.

## **4. ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ И ИЗПРАВЯНЕ НА КОСАТА**

#### **Подготовка на косата**

- Измийте косата си и я изсушете добре. Тя трябва да е напълно суха преди да ползвате пресата.
- Срежете добре косата и не използвайте лак или други запалими химически препарати за поддържане на коса.

- Поставете кърпа около шията си, за да избегнете изгаряния.

#### **Включване на уреда**

- **Не забравяйте да свалите блокиращия капак (4) и проверете дали уредът е отворен преди да го включите.** Поставете уреда на хоризонтална и равна повърхност и Пъхнете щепсела в контакта и включете уреда с прекъсвача за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (2). Оставете пресата да загрее за около 7 минути.

#### **Изправяне на дълга коса**

Работете с кичури, широки 5 см. Поставете косата между топлите плочи и здраво стиснете. Оставете го на мястото му за няколко секунди и минете по косата от корените към върховете, като упражнявате известен натиск. Повтаряйте процеса, докато постигнете желанния стил. Оставете косата си да изстине преди да ѝ придадете окончателната форма или преди да се срещнете.

#### **Изправяне на къса коса**

Трябва да процедурате по същия начин, като при дълга коса, но в този случай трябва да задържате пресата на едно място, вместо да я плъзгате от корените към върховете. Не задържайте пресата на едно и също място твърде дълго, тъй като косата може да изгори.

#### **ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ОФОРМЯНЕ НА КОСАТА**

- **Права**  
Поставете кичур от около 5 см между плочите, стиснете пресата и бавно плъзнете по косата от корените към върховете.
- **Оформяне на леки чупки**  
Поставете кичур от около 5 см между плочите, стиснете леко щипките и плъзнете пресата към върховете на косата, а След това навийте косата около уреда.

- **Навита навън**  
Поставете кичур коса от около 5 см между плочите, след това стиснете щипките и плъзнете по косата, като започнете от корените, и леко извийте връхчетата навън.

- **Навита навътре**  
Поставете кичур коса от около 5 см между плочите, след това стиснете щипките и плъзнете по косата, като започнете от корените, и на връхчетата навийте навътре.

### Изключване на уреда

Изключете пресата от прекъсвача за ВКЛЮЧВАНЕ /ИЗКЛЮЧВАНЕ (2). Внимавайте да не докосвате плочите, тъй като ще са все още горещи.

## 5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- **Опасност от електрически удар!**  
Изключете уреда преди почистване и извадете щепсела от контакта.
- **Опасност от изгаряния!**  
Много важно е да оставите уреда да изстине напълно.
- Преди почистване, изключете апарата от електрическата мрежа!
- Не слагайте уреда във вода!
- Пазете пресата си! Не използвайте остри уреди или абразивни препарати за почистване!
- Може за почистите уреда с леко навлажнена кърпа и да го подсушите със суха мека кърпа!
- Ако нагриващите се плочи се замърсят, използвайте няколко капки течен препарат за миене, за да ги почистите по-лесно. Уверете се, че сте отстранили напълно остатъците от препарат по нагриващите се плочи!

### Опазване на околната среда



- Правилното разделяне и изхвърляне

на материалите спомага за тяхното рециклиране.

### Изхвърляне на уреда



Този знак върху продукта, наръчника за употреба и опаковката показва, че този продукт, след края на полезния му живот не може да

се изхвърля с обикновените домашни отпадъци. Трябва да се изхвърли в център за рециклиране на електрически или електронни апарати.

Материалите трябва да се рециклират съгласно типа си. Чрез правилното изхвърляне на използвания апарат, рециклирането на материалите и други начини на рециклиране давате своя ценен принос за опазването на нашата околна среда.

Поискайте от месните власти списък на съответните пунктове за рециклиране.

## 6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него,

като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява реди негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

## 1. الوصف

التيار / الاستهلاك الطاقة : 100 - 240V - 20 - 25W / 50 - 60Hz

الحرارة القصوى : C°180 - C°160

**إلغاء الذبذبات :** هذا الجهاز له تكنولوجيا إلغاء الذبذبات مطابق للتعليمات المعمول بها  
**المقاومة المغناطيسية :** هذا الجهاز مصنوع حسب قواعد EMC (المقاومة المغناطيسية)

## 2. مكونات الجهاز

1. الصفائح
2. قفل التشغيل/ التوقيف
3. مؤشر ضوئي احمر تشغيل / توقيف
4. محمية الهواء البارد غطاء السد
5. خيط الوصل
5. مقبض

## من اجل الأمان



تعليمات الاستعمال تحتوي على نقاط مهمة حول الأمان والمعلومات المهمة من اجل التشغيل ;  
**الحسن للجهاز !**  
 راجع التعليمات بأكملها , واحتفظ بها في مكان ; كل التعليمات للاستعمال مصممة من اجل  
**أمانكم الشخصي !**

## 3.- تنبيهات أمنية عند الاحتكاك بالجهاز

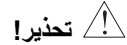
- . هذا الجهاز يكمل جميع التعليمات التكنولوجية
- والتعليمة الأمنية الخاصة بالأجهزة الكهربائية.
- . راجع الدليل وحافظ عليه للمراجعة بهذه الطريقة لتجنب الأضرار
- . بعد نزع التغليف تأكد من صحة الجهاز
- . لتجنب الأضرار الممكن أن تتجم منه تابع التعليمات المبينة في الدليل.
- . عند تقديم الجهاز لشخص آخر يجب أن تقدم له كذلك دليل التعليمات
- . عند تطب الخيط الكهربائي يجب أن يغير من طرف المصلحة التقنية المختصة المرخصة
- . التيار الكهربائي يجب أن يكون مثل المبين على صفحة التعليمات التقنية.
- بواسطة المربط الأرضي لا تضع الخيط على مساحات حادة وقاطعة ولا تسمح بان يبقى مدلى
- لا تقرب الخيط من المساحات الساخنة والمبللة!
- . لا تضع ولا تترك دخول أي شيء في الفراغات
- . قبل الاستعمال , راقب الجهاز إن كان يعمل بصفة جيدة!
- لا يمكن استعماله في حالات :
- تعطب خيط التيار
- ظهور أضرار على الجهاز
- سقوط الجهاز على الأرض



- . لا يجب تدوير الخيط حول الجهاز
- . الخيط لا يجب أن يدخل في احتكاك مع المساحات الساخنة للجهاز أو أماكن ساخنة
- . قبل وصل الجهاز بالتيار تأكد من أن القفل تشغيل موجود في الوضع قف
- . عند الفصل عن التيار لا تجر من الخيط

### تعليمات أمنية عند استعمال الجهاز

- . أستعمل الجهاز فقط لما هو مخصص بهي!
- . الجهاز لا يجب أن يحتك مع مواد قابلة للاشتعال
- . ولا قرب المواد القابلة للاشتعال لان الصفائح المسخنة تبلغ درجة حرارة قريبة من 160 - 180 °C
- . لا تغطي الصفائح المسخنة بأي شيء!
- . الجهاز أبدا لا يجب أن يشعل و الصفائح مغلقة وتأكد من أن الجهاز مفتوح ! تأكد من أن غطاء
- . السد (4) منزوع قبل التشغيل أو التوقف .
- . لتجنب الأخطار لا يجب على الأشخاص ذوي النرفة أن يستعملون الجهاز بدون وجود شخص للمعاينة من قريب
- . الأطفال غير واعين بالإخطار الناجمة من الأجهزة الكهربائية ولهذا يجب مراقبتهم عند استعمال الجهاز !
- . اترك مواد التغليف بعيدة على الأطفال مثل أكياس البلاستيك !



**تحذير!**

**يوجد خطر الحرق بواسطة الصفائح المسخنة للجهاز والأعضاء الساخنة له**

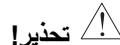
- لا تلمس الجهاز من طرف الصفائح عندما يكون مشتعل الحرارة و البخار الناجمين عن الجهاز ممكن أن تسبب
- في حروق تجنب الاحتكاك مع الجلد والعيون لا تنقل الجهاز عندما يكون ساخن !



**تحذير!**

**أخطار الصعق**

- لا تستعمل الجهاز والأيدي مبللة , في الحمام في الدش أو فوق المغسل المملوء عند سقوط الجهاز في الماء
- افصل الخيط عن التيار في اقرب وقت. لا تلمس الماء عندما يكون الجهاز موصول بالتيار!

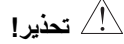


**تحذير!**

**أخطار الصعق!**

- عند استعمال الجهاز في الحمام ,افصله بعد الاستعمال لان تواجده قريب من الماء فيه خطر
- حتى ولو كان مفصول!

- . لا تضع أبدا الجهاز على الزرابي والفرشة أثناء الاستعمال!
- . عندما تنتهي من تحديد الشعر وعندما تريد الاستراحة لوقت أطول ضع القفل (2)
- في الوضع قف وافصل عن التيار اترك يبرد قبل الحفظ
- . لا تضع الجهاز ولا الخيط على مساحات ساخنة مثل المطبخ وما يشبه ذلك



**تحذير!**

### **خطر الحرق بالدهن!**

- لا تستعمل مواد شعلنة، مثل الدهن الرغوة على الشعر قبل استعمال الجهاز لأنه ممكن أن يسبب في حروق عند احتكاك المواد بواسطة الصفائح
- الجهاز يجب استعماله على الشعر الجاف فقط ؛ لا تستعمله على الشعر الاصطناعي!
- الجهاز غير موجه لتلميس شعر الحيوانات!
- وجود نضام الغلق الكهربائي في الوصل لكدا بحماية اكبر ولا يجب أن يكون اقل من mA30 في الوصل المنزلي
- لا تضع الصفائح قرب المساحات مثلا الوجه والعنق من اجل الحماية ضع منشفة حول العنق
- افصل الدبوس عن التيار:
- عندما لا تعمل الوحدة
- قبل التنظيف
- بعد كل استعمال
- لا تترك الجهاز لوحده عندما يكون موصل بالتيار لأنه ممكن أن يكون مصدر في أخطار ؛ لا تجر من الخيط ولا تنقل بواسطة الشد من الخيط !

### **تعليمات أمنية حول التنظيف والصيانة**

- افصل الجهاز دائما عن التيار واتركه يبرد قبل التنظيف أو التصليح ؛ وعند ظهور عطب أثناء الاستعمال !
- لا تجر من الخيط عند الفصل ولا تلمسه والأيدي مبللة!



**تحذير!**

**أخطار الصعق!**

أحمي الجهاز من الرطوبة، ولا تضع الجهاز في الغسالة ؛ لا تغطسه أبدا في الماء!

### **العمل بالملاقى بيه**

- الجهاز موجه فقط لتلميس وإعطاء شكل للشعر البشري.
- لا نتحمل المسؤولية عند استعمال الجهاز لأغراض ومعرفة أخرى أو العمل بدون عقلائية.
- الضمان ملغى في هذه الحالات.

### **الجهاز غير مصمم للاستعمال الاختصاصي!**

- هذا الجهاز موجه للاستعمال المنزلي فقط لا ينصح بالعمل بهي لأغراض أخرى
- غير مبينة في الدليل لا تستعمل الجهاز لغرض لا يكون لتلميس الشعر
- **التخلص من النفايات :** عندما تريد الاستغناء عن الجهاز اتركه حسب قوانين التخلص.
- المعمول بها ولمزيد من المعلومات اتصل بالمصالح التقنيّة المختصة

## **4.- العمل الأولي ولتميس الشعر**

### **تحضير الشعر**

- اغسل الشعر ونشفه جيدا قبل استعمال الجهاز
- أمشط الشعر ولا تستعمل مواد قابلة للشعل أو كيميائية لمعالجة الشعر
- ضع منشفة حول العنق لتجنب الحروق

## تشغيل الجهاز

- تذكر نزع غطاء السد (4) وتأكد أن الجهاز مفتوح قبل تشغيله  
ضع الجهاز على مساحة مستوية وسطحية وضع الدبوس لوصل الجهاز بالتيار  
بأست عمل القفل تشغيل / توقيف (2) اترك الصحيفة تسخن خلال مدة تقارب  
7 دقيقة .

## لتميس الشعر الطويل

العمق و 5 سم من العرض ضع الشعر بين الصفائح الساخنة واضغط  
بحكم ضع لبعض الثواني ومرر من عمق الشعر نحو الخارج اعد العملية لعدة مرات  
حتى تتحصل على النتيجة التي تريد اترك الشعر يبرد قبل التكملة النهائية لتسريحة الشعر

## لتميس الشعر القصير

تابع تعليمات الشعر الطويل ولكن عكس تمرير الصحيفة على المجار اتركها لمدة  
10 ثواني في نفس المكان يجب العمل بالمثل مع الشعر الطويل لكن في هذه الحالة  
اترك الصحيفة في المكان . لا تترك الصحيفة لمدة زمنية أطول في نفس المكان

## نصائح العمل المفيد

### • الرطب

ضع قطعة من الشعر حوالي 5 سم بين الصفائح ثم اضغط الصفائح وجر من الجذر  
نحو مقدمة الشعر

### • الشعر العنقودي الخفيف

ضع قطعة شعر من 5 سم بين الصفائح الساخنة اضغط خفيفا وجر حتى تصل مقدمة  
الشعر ثم ادر الشعر نحو صفائح الجهاز

### • التسريح نحو الخارج

ضع قطعة شعر من 5 سم بين الصفائح ثم اضغط الصفائح وجر الجهاز من الجذر نحو  
المقدمة وسرح الشعر من المقدمة

### • التسريح نحو الداخل

ضع قطعة شعر من 5 سم بين الصفائح ثم جر نحو مقدمة الشعر بالتسريح نحو المقدمة  
لتسريح الشعر

## توقيف الجهاز

- أوقف الجهاز عن العمل باستعمال القفل تشغيل / توقيف (2) لا تلمس الصفائح  
ممكن أن تكون ساخنة .